

SNEŽNIK

"SLOVENIJA NA USODNEM RAZPOTJU"

Janez Janša, predsednik Socialdemokratske stranke Slovenije (SDSS) in bivši minister za obrambo Republike Slovenije, se je četrtek, 12. maja, odzval na pobudo inicijativnega odbora za ustanovitev podružnice SDSS v Ilirski Bistrici, ki do sedaj ni bila organizirana. Janša utrjuje članstvo stranke po vsej Sloveniji. Animiranje zanjo se je povečalo po znanih političnih dogodkih v državi. V veliki dvorani Doma na Bledu se je zbralo veliko število ljudi različnih pogledov in prepričanj, vse pa je združilo zaupanje v delo državnih institucij. Sestanka se je udeležil tudi podpredsednik stranke in poslanec državnega zbora Ivo Valica.

imela 5500). Socialdemokrati veliko pričakujejo od bližajočih se lokalnih volitev na katerih bi se morale bolj povezati in dobiti večino nove stranke (SDSS, SKD, SLS in ZELENI), ki bi tako

Ilirski Bistrici. Tako kot drugod je Bistričane zanimalo predvsem politično razmerje sil v povezavi z njegovo razrešitvijo s položaja obrambnega ministra. Janša je obljubil,



postale resen politični dejavnik. To bi vplivalo na vladajoče državne strukture in pripomoglo k onemogočanju bloka LDS - ZLSD, ki si po prepričanju socialdemokratov prilašča družbeno premoženje in ustvarja ekonomsko bazo za politično delovanje v prihodnosti. Na koncu je Janez Janša odgovarjal na najrazličnejša vprašanja poslušalcev in je bil še posebej vesel, da se bo stranka organizirala tudi v

da bodo vse sporne zadeve iz preteklosti razčiščene, tudi afera J(anša) B(orštnar) T(asič) Z(avrl). Trije tednji obtoženci zahtevajo ponovitev postopka na osnovi novega dokaznega gradiva.

Branko Zidarič

VIII. PREMSKA SREČANJA

V nedeljo, 19. junija 1994, vas vabimo na VIII. Premsko srečanja, ki jih prireja Združenje literatov Primorske in ZKO Il. Bistrica. V prvem delu, začel se bo ob 14.30, bodo v okviru Okrogle mize razpravljali: dr. BORIS PATERNU (o življenju in delu Edvarda Kocbeka); prof. DIOMIRA FABJAN - BAJC, prof. MARIJA CENDA in JOLKA MILIČ (o problemih prevajanja slovenske literature v italijanski jezik); prof. PATRIZIA VASCOTTO, predsednica Skupine 85 iz Trsta (kulturne povezave med Italijani in Slovenci na literarnem področju); TEA ŠTOKA, MATEVŽ KOS in MATEJ BOGATAJ (mlada slovenska proza). Na literarnem večeru, ob 18.00, pa bodo sodelovali: NATASA VELIKONJA, MAJA VIDMAR, dr. RADKO DOLHAR, MARIJ ČUK, DANILO JAPELJ, dr. MATJAZ KMECL, MARIAN VITEZ, SAŠA VUGA in DAMJANA LOGAR iz Ilirske Bistrice. Literarni večer bo popestril KVARTET BRATOV BOSTJANČIČ.

NOVA GALERIJA

V petek, 10. junija ob 19.00, se bo v novi GALERII NA VIDMU s ciklusom "Pavlov zid" (olja na platnu) predstavil ERIK LOVKO. Otvoritev galerije in razstave bo spremljal kulturni program. Dela znanega postojnskega kiparja in slikarja vam bo poskušala približati likovna kritičarka Judita Krivec - Dragan. Vabljeni!

Majsko cvetenje političnih "rož"



Karikatura: Marko Renko

PROGRAM PRIREDITVE

PETEK 17. 6.
17.30 prihod Japodov
Predstavitve državnih prvakov v karateju
Stripcore - grafiti
Pikalo + Morovič
pevski zbor Dragotin Kette
Aleš Hadalin duo
21.30 koncert LAČNI FRANZ

SOBOTA 18. 6.
9.00 nabor - VIZITA 94'
14.00 prikaz starih obrti
etno: na violinske citre igra Slavo Batista
pevska skupina Vasovalec
16.00 pívsko tekmovanje
18.00 Leteča potepuha
20.00 etno: MACHU PICHU Peru
21.00 ples - CALIFORNIA
PLAC TV

NEDELJA 19. 6.
11.00 čarovnik na Placu
otroški plesi in skeči
lutkovna igrice
14.00 Mladi postojnski muzikanti
15.00 Motocikli na ogled
obisk JOSIPA BROZA
16.30 Blues band
18.00 ulično gledališče ANA MONRO
20.00 koncert NEW SWING QUARTET
21.00 ples - VENERA
PLAC TV
22.00 ognjemet

organizacija prireditve:



tradicionalna turistično-kulturna prireditev BISTRIŠKI DNEVI '94

skozi tradicijo v prihodnost!



17., 18. IN 19. JUNIJA

BO BISTRIŠKI PLAC ZAŽIVEL KOT NEKOČ!

PETROL TRANSPORT SKRBI ZA ČISTEJŠE OKOLJE

Bistriško podjetje Petrol Transport se ukvarja s cestnim transportom tekočih tovorov. Prevažanje goriv, kemikalij in jedil zahteva redno čiščenje in razplinjanje cistern. V okviru podjetja deluje pralnica že od vsega začetka. Pri pranju se pojavlja odpadna voda z ogljikovodiki in drugimi netopljivimi snovmi in ker v Sloveniji podobne pralnice ni, opravljajo to delo tudi za druga podjetja. V Transportu zatrjujejo, da nikoli niso prali snovi, ki vsebujejo klore, fenole, fungicide, pesticide in druge strupene snovi.



Za čiščenje imajo urejen sistem lovilec maščob z lamelnim usedalnikom in tračnim odvajanjem. S tem načinom so dosegali dobre rezultate, v tehnološkem postopku pa so se pojavljale velike količine odpadnih olj in naoljenih muljev. Problem so reševali tako, da so se povezali z rafinerijo INA na Reki, ki je te odpadne snovi delno predelovala, delno pa uničevala. Ko so v podjetju iskali boljši in sodobnejši način čiščenja, jim je znana nizozemska firma **NIJHUIS**, ponudila in začasno instalirala svojo čistilno napravo. Naprava je pretočna, majhna in ne zahteva gradbenih posegov. Proizvajalec jim je predlagal uporabo naprave za tri tedne, podaljšali pa so jo na en mesec, ker lahko na osnovi dobljenih rezultatov napravo še izpopolnijo. Naprava deluje vsak dan okrog 12 ur. Vsako uro jemljejo vzorce vstopne in izstopne vode in jih pošiljajo v analizo laboratoriju tovarne Lesonit in Zavodu za socialno medicino in higieno v Kopru. Z delovanjem začasne čistilne naprave so ustavili delovanje starega načina lovljenja maščob s pretočnimi bazeni. Nova naprava deluje samostojno in ima poseben filter, ki mulj zreducira v trdo pogačo. Preostala voda gre ponovno v obdelavo, saj se očisti le kemijsko in to je pogoj, da gre v postopek biološkega čiščenja, kjer se obogati s kisikom.

Dobljeni rezultati še niso popolni, so pa zelo dobri in dokazujejo, da ima naprava velik učinek čiščenja. Proizvajalec bo na osnovi dobljenih rezultatov dal svoje mnenje in ponudil čistilno napravo v odkup z vsemi garancijami za dolgoročno čiščenje Transportovih odpadnih vod. V Transportu so k sodelovanju pritegnili zunanjo sodelavko **Marjano Rože**, ki je delala na projektu Tokove čistilne naprave, redno pa sodelujejo tudi z medobčinsko vodno-gospodarsko inšpekcijo v Postojni. Testiranje naprave bo stalo 15 do 20 tisoč DEM, nova naprava pa 300 do 400 tisoč DEM. Čistilno napravo bodo preizkusili tudi v Lesonitu.

NOTRANJSKO-KRAŠKI ODPADKI NA ENEM SMETIŠČU

Cerkniška, ilirskobistriška, logaška, postojnska, sežanska in vrhniška občina so že leta 1991 podpisale sporazum o gospodarjenju z odpadki in dosegle dogovor o gradnji skupnega komunalnega odlagališča. Priprave za ureditev regijskega odlagališča se bližajo koncu, ilirskobistriška in postojnska občina pa bosta morali seznaniti občane o predvidenih lokacijah na njunem območju. Končno odločitev o lokaciji bodo prinesle dodatne raziskave in soglasje ljudi.

Geomehanske raziskave so pokazale, da za tak projekt obstajajo upravičeni prostorski in ekonomski razlogi, saj na področju notranjsko-kraške regije živi okoli 100.000 prebivalcev in to je tudi po izkušnjah zahodnih držav število, ki omogoča racionalno predelavo in zbiranje sekundarnih surovin. Mariborski Institut za ekološki inženiring, ki vodi raziskave, je šestim občinam predstavil predlog za izbiro

centra za ravnanje z odpadki. Odlagališče naj bi bilo urejeno do konca prihodnjega leta, vendar dokončna lokacija, izbira bo padla med Oreškimi brdi v postojnski in Osljakom v ilirskobistriški občini, še ni potrjena. Jelence v sežanski občini so dokončno odpadle, ker ležijo na vodozbirnem območju. Razprave o lokaciji naj bi se končale v juliju. Na seji projektnega sveta so sklenili, da bodo o kraško-notranjskem odlagališču še podrobneje seznanili Ministrstvo za okolje in prostor, ki temu projektu do sedaj ni bilo preveč naklonjeno. Ilirskobistriški izvršni svet zagotavlja, da nova tehnologija dela na smetiščih ne onesnažuje okolja in da je strah pred takim sosedom neutemeljen. Ureditev centralnega odlagališča je že nujna, ker sedanje v Jelšanah ni ustrezno, namestitev zabojnikov in pokritje celotne občine z odvozom odpadkov pa bo omogočilo sanacijo številnih divjih odlagališč.

DRAŽJA VODA

Cena vode v občini je po mnenju občinske uprave prenizka, ker jo že dolga leta zadržuje vlada Republike Slovenije. Nova cena naj bi bila višja za 35%.

Bistričani vodo prodajajo tudi na Hrvaško (Opatija) in njim lahko ceno povišajo takoj. Komunalce so zadalžili, da poslovnega partnerja seznanijo z nujnostjo podražitve. Ko bo prišla odobritev z republike, bo cena vode višja tudi v občini. Predsednik izvršnega sveta **Jože Rolih** je dejal, da bo cena vode v Il. Bistrici v primerjavi s sosednjimi občinami nižja tudi po podražitvi.

STAROJCI HOČEJO OSTATI V OBČINI ILIRSKA BISTRICA

Na zboru občanov za določitev referendumskih območij za ustanovitev novih občin so se krajin **KS Starod (vasi Starod, Pavlica in Studena Gora) soglasno odločili, da želijo ostati v občini Ilirska Bistrica**. Državni zbor Republike Slovenije jih je najprej priključil občini Jelšane, s katero nimajo prometnih in gospodarskih povezav in nanjo ne mejijo. Na odlok Državnega zbora so se pritožili, njihovi protesti pa so bili le delno upoštevani. Pavlico in Studeno Goro so vključili v referendumsko območje nove občine Ilirska Bistrica, Starod pa k bodoči občini Podgrad. Starojci se tudi s tem ne strinjajo in se majskega referenduma o ustanovitvi novih občin ne nameravajo udeležiti. Pristajajo le na dvojno možnost odločanja za Il. Bistrico ali Podgrad. V morebitni povezavi s Podgradom ne vidijo zase nobenih koristi, ker bodo še naprej morali vse zadeve reševati v Il. Bistrici. Občinske strokovne službe so prepričane, da se bo tudi za Starojce našla primerna rešitev, saj na republiki vseskozi zatrjujejo, da ne bodo ukrenili ničesar, kar bi bilo v nasprotju z voljo ljudi.

NOVE CENE V VRTCIH

Ilirskobistriški izvršni svet je sprejel predlog za povišanje cen storitev in s 1. majem povečal prispevek staršev za oskrbo otrok v vrtcih.

Cene storitev so razmejene na stroške oskrbe in vzgoje. Prispevek staršev k ceni je določen največ v višini stroška oskrbe, lahko pa se odmeri glede na socialnovarstveni položaj družine. Najvišji prispevek v oddelkih za najmlajše bo 14.600, v oddelkih od 3. do 7. leta pa 10.800 tolarjev, kar predstavlja 60% ekonomske cene. Prispevek staršev ne more biti nižji od stroška za prehrano, ki po novem znaša 5.500 tolarjev mesečno. Starši ali skrbniki bodo tako plačevali od 15 do 30% višji prispevek, odvisno od njihovih dohodkov v prejšnjem letu.

KABELSKA TELEVIZIJA V ILIRSKI BISTRICI

Podjetje TELES, ki že tretje leto gradi telefonska omrežja v občini, je iz anketo, ki je pokazala, da obstaja v Il. Bistrici velik interes za kabelsko televizijo. Računali so na občinsko koncesijo, zaradi nesklepčnosti občinske skupščine so se odločili, da bodo projekt izpeljali s pomočjo KS Il. Bistrica. Do konca leta nameravajo na strehi Doma na Vidmu postaviti glavno sprejemno postajo in nje v vse smeri graditi kabelski razvod.

Kabelska televizija omogoča kvaliteten sprejem zemeljskih in satelitskih programov, individualne antene pa niso več potrebne. Sistem bo nudil sprejem obeh nacionalnih, koprškega in obeh programov HTV. Naročniki si bodo lahko omislili dva priključka za spremljanje različnih programov na dveh televizijah istosčasno. Število satelitskih programov, ki jih bo mogoče sprejeti, je zelo veliko (preko 100). Glede na zanimanje drugod po Sloveniji in glede jezika, v katerem oddajajo, so v Il. Bistrici predvideli sprejemanje 20 programov, ki jih bodo lahko razširili na 35, vendar bodo prej opravili anketo, s katero bodo ugotovili interes prebivalstva. Za Il. Bistrico je še posebno zanimiva možnost uvedbe internega kanala, na katerem bi v začetku ponudili domače video snemke, pozneje pa predvajanje video kaset z možnostjo oddajanja v živo (prejeto iz športnih, umetniških in drugih prirediteljev).

Izgradnja bo v prvi fazi potekala v KS Ilirska Bistrica in se bo začela predvidoma julija 1994. Prvi naročniki bodo v mestu priključeni že v letošnjem letu, zaključek pa je načrtovan v prvi polovici prihodnjega leta. V drugi fazi je predviden razširitev sistema na naselja Vrbovo, Jasen, Topolc, Rečica in Koseze.

V ceno (stanovanjska hiša - 700 DEM, dva do pet priključkov v istem objektu - 600 DEM, bloki nad 5 priključkov - 450 DEM, bloki nad 15 priključkov, če se priključek odločijo v vseh stanovanjih - 350 DEM) sta všteti dve priključni točki vsakem stanovanju, če naročnik to želi, hišna instalacija pa v ceni ni upoštevana. Naročnina, ki zagotavlja brezplačno servisiranje in vzdrževanje sistema, je približno 6 DEM mesečno.

V Telesu pravijo, da bo večji odziv morebitnih naročnikov zagotovil ugodne plačilne pogoje, ki bodo podrobneje določeni v pogodbi.

ČRNE GRADNJE NA REŠETU

Osnutek prostorskih ureditvenih pogojev (PUP) za sanacijo degradirane prostora v občini Il. Bistrica je pripravilo cerkniško podjetje Area in je bil predstavljen. Ves marec so na občini zbirali pripombe. Strokovna komisija, ocenjevala možnosti za legalizacijo ali rušenje črnih gradenj, je pripombe posredovala izvršnemu svetu, ki jih bo preveril in predlagal občinski skupščini sprejem, načelno pa se z ugotovitvami komisije strinja.

Črne gradnje je prijavilo 51 občanov. 28 lastnikov ni podalo nobenih pripomb, 5 bi jih po mnenju komisije morali odstraniti takoj, ker so zgrajene na zaščitenih območjih, 4 gradnje bi bile lahko legalizirane brez dodatnih posegov. Za druge pa velja, da bo legalizacija možna šele potem, ko bodo na njih opravili zahtevani popravki. Komisija je obravnavala pripombe vplačnikov depozitov soseske S-13 o plačevanju stroškov komunalnega opremljanja in zavzela stališče, da se mora izvršni svet oziroma sklad stavbnih zemljišč odločiti, ali bodo črnograditelji plačevali dodatno komunalno opremljanje ali ne. Komisija predlaga, da se pri legalizaciji objektov upošteva odlok o graditvi pomožnih objektov, vendar mora popolna vloga za legalizacijo vsebovati poleg potrdila o lastništvu še katastrskega načrta z vrisanim objektom ali geodetski posnetek dejanskega stanja terena z objekti in okolico. Po mnenju komisije objekt pri akumulaciji Molebo možno legalizirati, ker tam, po republiškem odloku o zavarovanju vodnih virov, gradnja ni dovoljena. V tem primeru ni jasno ravnanje medobčinske inšpektorata v Postojni, ki je bil po zagotovilih bistriškega izvršnega sveta pravočasno obveščen, ni pa interveniral. Črnograditelj se je na sklep komisije pritožil, sporni primer pa so prepustili Ministrstvu za okolje in prostor.

PREMALO DENARJA ZA ŠPORT

V sredo, 4. maja, se je po štirih letih sestala skupščina Zveze telesno-kulturne organizacij Il. Bistrice. Petindvajsetim športnim klubom in društvom se pridružilo še šest novih, proračunskega denarja (1,05% ali 5,5 milijona tolarjev) za njihovo delovanje in strokovno službo pa bo tudi v prihodnje premalo.

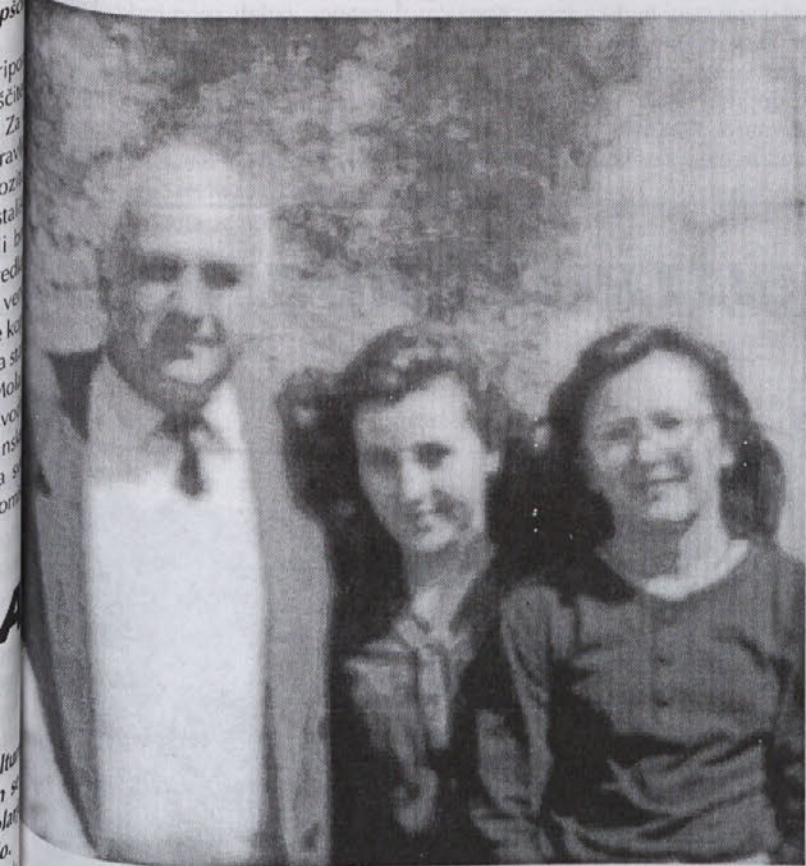
Skupščina ZTKO se je sestala tudi zaradi groženj občinske skupščine, da hoteli zamrzniti proračunska sredstva za šport. Na zasedanju je bilo slišati, da informacije slabo pretakajo. Skupščina ZTKO bi se morala sestati pred občinsko strokovno službo zanj ni pravočasno pripravila gradiva in poslanci občinske skupščine sploh niso bili obveščeni o načrtih in delovanju športnih klubov v občini, sicer bi se vsaj trudili, da bi šport dobil več denarja. Na drugi strani tudi ZTKO ni bila seznanjena s skupščinskim gradivom, po merilih iz leta 1990 pa ni več mogoče delati. Predstavniki športnih klubov in društev se niso zavedali, da bi se celoten proračunski denar izkoristil za delovanje klubov, ki v zadnjem času dosegli viden napredek in začeli občino predstavljati navzven. Predsedstvo skupščine bo pripravilo oceno stanja bistriškega športa, tako da izvršni svet in občinska skupščina dobila vpogled v to problematiko, ker je šport nujno poskrbeti za športne objekte, ki so v zelo slabem stanju in iz dneva v dan vse bolj propadajo. Ugoden odmev je dobila pobuda NK Transport za ureditev športnega parka na nekdanjem vojaškem igrišču ob trnovski kasarni. Poslanec na koncu sprejel predlog, da se ZTKO preimenuje v Športno zvezo Ilirska Bistrica. Programsko volilna skupščina Športne zveze bo konec junija.

INTERVJU

ISMET BEKRIĆ

"KAŽIPOT ZA VSEPOVSOD"

Ismet Bekrić je začel pisati pesmi že v rodni Banja Luki. Po študiju jugoslovanskih književnosti in srbohrvaškega/srboškrskega jezika na Filozofski fakulteti v Sarajevu je objavjal v vseh časopisih in revijah za otroke in mladino, njegove pesmi pa so prevedene v več jezikov. Danes je avtor najsetih pesniških zbirk in dveh knjig dramskih tekstov za otroke. V II. Bistrice ga je življenjska pot zanesla v začetku leta 1993. Je pobudnik in glavni urednik "Runolista" - glasila srboškrskega jezika na Filozofski fakulteti v Trnovem, kjer poučuje književnost. Izbor pesmi "Kažipot za vsepovsod - Kažipot za kaži kut" - povod za najino srečanje in pogovor -, je samo začetek njegovega načrta, da bi prevedel in uredil obsežnejšo antologijo slovenske poezije za otroke. Knjiga je izšla s pomočjo Ministrstva za šolstvo in šport Republike Slovenije. Unesca. Ismet Bekrić je v izbor vključil in prevedel pesmi Prešerna, S. Gregorčiča, D. Ketteja, O. Župančiča, F. Bevka, M. Grudna, S. Kosovela, M. Klopčiča, M. Bora, L. Krakarja, T. Klopčiča, N. Maurerjeve, D. Zajca, K. Koviča, J. Snoja, N. Prešnerja in B. A. Novaka. Izdaja je dvojezična. Dodani so kratki biografski zapisi o avtorjih in slovarček manj znanih besed. Služila bo begunskim otrokom za boljše razumevanje slovenske in za ohranjanje svojega jezika in kulture. Oba avtorja, Boris A. Novak in Josip Osti zatrjujeta, da je Bekrić pravilno izjemno delo, ki "zasluži spoštovanje" ali kot pravi Boris A. Novak: "Bekrićeva Antologija nam sporoča: poezija je zavetje, kjer naj se otroci počutijo kot doma, varni in srečni, ki se odpirajo v preteklost in v prihodnost, v spomin in upanje, v domotožje po rojstnem kraju in v upravičeno pričakovanje, da bodo v novi domovini živeli kot ljudje."



srbohrvaščino(?) ste prevedli pesmi avtorjev za otroke. Slovenci imamo podobnega izbora. Ste imeli, poleg izobraževalnih, še kakšne druge namene?

Slovenska literatura ima cenjeno in bogato poezijo za otroke. V njej se na najbolj način odraža večno iskanje pristopov, igra kot znamenje prostosti in življenje z vsemi njegovimi pojavnimi oblikami. Po mojem mnenju ima poezija za otroke svojo avtonomijo in je neločljiv del književnosti, podobno kot ima cvet svojo "osebno" lepoto, hkrati pa je tudi celotne narave. Zato si slovenska poezija za otroke zasluži več pozor-

nosti, ne samo v slovenski, pač pa tudi v evropski literaturi. Moj izbor in prevajalsko delo (v bosanski jezik, oziroma v "bosanski, srbski, hrvatski jezik") je samo majhen poskus in prispevek k potrditvi tega stališča.

Kako ste pristopili k prevajanju?

Kot profesor "jugoslovanskih književnosti" sem že v času študija, pozneje pa toliko bolj, z velikim zanimanjem spoznaval slovensko književnost in poezijo za otroke. Glede na to, da tudi sam pišem za otroke, sem zdaj, ko sem se znašel v novih življenjskih preizkušnjah, poiskal nekoliko utehe v tej vrsti pesništva. Ko

sem čital in prevajal pesmi nisem mislil na to, da jih bom na vsak način objavil in da bodo nekoč postale knjiga. Ta izbor iz slovenske poezije za otroke ima korenine v rubriki časopisa Runolist - "Učimo se pesmi in jezika". Zavestno nisem nameraval narediti antologije, ampak sem enostavno hotel vstopiti v črni svet poezije in ga šele naknadno pokloniti našim otrokom in slovenskim bralcem. Ta izbor je le začetek večjega cilja, ki sem si ga zastavil in se imenuje "Odprta knjiga slovenske poezije za otroke". Vanjo namravam uvrstiti večje število sodobnih pesnikov in še več pesmi.

Izdaja je dvojezična. Bralec lahko na enem mestu primerja izvirnik in prevod. Je to vaša stalna prevajalska praksa? Ste poskušali obdržati pomen in zvočne posebnosti originalnega pesniškega zapisa?

Pesmi sem prevajal kot pesnik in velik občudovalec poezije. Trudil sem se, da bi zadržal zvočno strukturo pesmi, njihov ritem, rime in formo. Glede na to, da so pesmi v izboru natisnjene v izvirniku in prevodu, lahko vsak bralec primerja moj postopek pri prevajanju in moje pesniško "podoživljanje". Prevajalec pesmi mora biti zmeraj tudi avtorjev sogovornik, v prevajalski postopek pa mora vnesti svoje pesniške izkušnje in prevodu vtisniti svoj pesniški pečat. Prevajanje, za poezijo to velja toliko bolj, je velik izziv, ki ponuja raznovrstne možnosti. Eno pesem je mogoče prevesti/prepesniti na več načinov tako, da izvirnik zadrži svoje značilnosti.

Hiter pregled izbora pesnikov pokaže, da ste v knjigo uvrstili celo vrsto primorskih pesnikov. Ketteja niste prezrli. Ste si do njega izoblikovali kakšen poseben odnos? Kako bi ga vi približali otrokom? Kako odraslim?

V izboru je veliko primorskih pesnikov, posebno mesto pa sem namenil Simonu Gregorčiču, Dragotinu Ketteju in Srečku Kosovelu. Trenutno živim v Ilirski Bistrici in poezija Dragotina Ketteja me zelo zanima. Privlačijo me predvsem njegovi soneti in pesmi, ki jih je napisal za otroke. Kette je v svojih verzih ostal mlad in živ pesnik. Mar niso nekateri njegovi soneti v ciklusu "MOJ BOG", ki govorijo o boju dobrega in zla, tudi danes izredno aktualni, nabiti in podprti z njegovo osebno

noto? Kette bi si zaslužil večjo pozornost sredine iz katere je izšel. Res je, da ime D. Ketteja nosi šola in pevski zbor, zaslužil pa bi si več premišljenih akcij, ki bi pesnika in misleca približale širšemu krogu ljudi in ustvarile osnove za sodobnejše kulturno in literarno vrednotenje njegovega dela. Sam se bom še naprej trudil in bom otrokom s prevodi poskušal približati njegove verzje. V Kettejevem opusu je veliko pesmi, ki v času nastanka niso bile pisane "za otroke", danes pa jih v take izbore lahko uvrstimo. Omenil bi Zimsko romanco, Na otčevem grobu, Vijolico itd. Letos bo Runolist, ki ga finančno podpira tudi fundacija Soros za Slovenijo, objavil izbor Kettejevih pesmi za otroke, čeprav sam mislim, da je včasih težko in popolnoma nepotrebno ločevati poezijo za otroke in odrasle. Poezija je preprosto poezija.

Prva pesem v izboru je Prešernova. Sonetni venec ni pesnitev za otroke. Zakaj ste jo uvrstili vanj?

France Prešeren

IN GNALE BODO NOV
CVET BOLJ VESELO

In gnale bodo nov cvet bolj veselo,
ko rože, kadar mine zima huda
in spet pomlad razklada svoja čuda,
razsipa po drevesih cvetje belo.

In toplo sonce vabi ven čebelo,
pastir rumene zarje ne zamuda,
v grmovju slavček poje spet brez truda,
veselje preleti naturo celo.

O, vem, da niso vredne take sreče,
od straha, da nadležne poezije
bi ne bile ti, mi srce trpeče.

Naj pesmi milost tvoja vsaj oblije,
ki 'z njih, hladiti rane si skeleče,
poet tvoj nov Slovincem venec vije.
(Sonetni venec, 14)

S takim odnosom do poezije kot ga imam, je sonet Franceta Prešerna iz Sonetnega venca lahko lep uvod v zbirko za otroke. Prav ta sonet opeva in slavi lepoto, naravo in življenje podobno kot, na drugačen način seveda, to s svojo notranjo sporočilnostjo in nabojem počne poezija za otroke.

Vsak pravi pesnik in prevajalec ve, da je prevajati težje kot pisati lastne

pesmi. Treba je slediti toku misli, pesniškemu prijemom nekoga drugega in upoštevati jezikovne igre originalnega zapisa. Vam je slovenščina povzročala veliko težav?

Prevajanje poezije je neka vrsta pesnenja in je pogosto bolj zahtevno od pisanja lastnih pesmi. Istočasno se je treba spoprijateljiti s pesnikom, ki ga prevaja in se družiti z njegovimi mislimi, pa tudi sam moraš biti pesnik. Ko sem prevajal sem se istočasno učil tudi slovenščine. Na začetku sem moral pogosto uporabljati slovar, zdaj pa gre že lažje in bolj mehko vstopam v svet pesniškega jezika. V poeziji je slovenščina ohranila svojo lepoto, svojo večplastnost in slojevitost, svojo melodičnost. Vsakdanja govorica, ki teži k čimvečji enostavnosti in funkcionalnosti pogosto duši bistvo jezika. Jezik je reka, ki teče in jezero v katerem se ogledujejo vrhovi gor; zakaj se vsi skupaj ne bi trudili da bi bil tok jezika lepši in njegova

I PRONICAČE NOV
CVJET SVEVESELO

I pronicače nov cvjet sveveselo,
ko ruže, kada mine zima huda
i opet proljeće rastvorji čuda,
sipajuć drvećem cvjete bijelo.

I toplo sunce zove te van, pčelo,
pastira rumen jutra prati svuda,
u grmu slavuj zapjeva bez truda,
prirodi radost ozari svo čelo.

O, znam, da niso dostojne te sreče,
od straha, da tegobe poezije
ne bi ti bile, srce mi drhteče.

Nek pjesme milost tvoja bar oblije,
dok iz njih, ko djelov rani što peče,
pjesnik tvoj nov Slovincima vjenac vije.

odsevnost svetlejša? Slovenija je na dobri poti in bi morala svoj jezik bolj uveljaviti s pomočjo literature in umetnosti. S svojimi prevodi želim prispevati k utrditvi kulturne povezanosti med Slovenijo in BiH.

Pišete pesmi tudi v slovenščini?

OTROK V ROŽI

V rozi je obstal
jok otroka.

In roza ga bo skrila
v svoje globine
po poteh korenine
in ga ne bo vrnila.

V rozi je obstal
nasmeh otroka.

In roza ga bo pazila,
z dišavo okrasila,
z roso umila
in ga vsem darovala.

Lepota vsakega jezika je po mojem v tem, da do njega nimajo pravice samo njegovi narodi in ustvarjalci. Vsak jezik bi moral biti odprt tako, kot je za vse ptice odprto nebo. Poskusil sem napisati nekaj verzov v slovenščini. Začel sem s pesmijo, ki govori o otroku v rozi.

Branko Zidarič

Dragotin Kette
MOJ BOG

II

A tu ni govora o koncu, ni ...
Globoko brezno zije pred memoj
in lito mojo, ki na dnu leži,
zakriva z nepremaganoj temoj.

Le malo strun napetih je na nji
in skoz temo duha se mali broj
le malo-malokdaj se oglasi
z obupa polnoj, zalostnoj tožboj.

O demon zanikavanja, čemu,
čemu mi jemlješ dneva svetlo luč,
da tava duh po temi brez miru?

Spoznajte kje je, demon, kje je ključ
do sreče? ... Tvoje peko bodi raj
in tvoja noč me razsvetljuje naj? ...

O koncu nema ni govora tu ...
Duboki ponor zjapi preda mnom
i liru moju, što leži na dnu, prekriva veo
s koprenom tamnom.

Tek malo struna sada takne nju
kroz tamu duše mrvicom plaminom,
samo se kadkad javi, ko u snu,
s jadicovkom očajnom i žalnom.

O, demone ništenja, o radšta,
čemu mi uzimaš danu žarku luč,
da duh luta izpod tamnog plašta?

Spoznajte gdje su, demone, gdje ključ
do sreče? ... Tvoj pakao nek je raj
i noć nek tvoja da mi umu zjaj? ...

STARE SLIKE PRIPOVEDUJEJO

"Česnikova gostilna v Knežaku"

Na prelomu stoletja je bila "Česnikova gostilna" v Knežaku gotovo najbolj znana daleč po Zgornji Pivki. Gostilničar in posestnik Jurij Česnik je z gospodinjo Jožefo vzorno vodil gostilno in poskrbel za izborna hrano, pijačo in postrežbo. Za goste ni bilo potrebno posebej skrbeti, saj je gostilna ležala ob cesarsko-kraljevi cesti Št. Peter-Ilirska Bistrica-Reka. V stavbi je bila tudi Česnikova trgovina.

V pritličju so bili gostilniški prostori s točilnico in kuhinjo. V veliki gostinski sobi je stala visoka glasbena omara na vrtljivi valj, v manjšem prostoru s posebnim vhodom pa je bila dobro založena trgovina. V prvem nadstropju je bilo stanovanje Česnikove družine in soba za kneško učiteljico. Ni čudno, da se je prav v tej gostilni za Knežak in okolico dogajalo toliko pomembnih stvari. Vaščani so se v njej radi zbirali, ne le ob nedeljah po veliki maši, pač pa tudi na zborovanjih. Očeta Jurija je v začetku stoletja nasledil sin **Karel - Dragotin Česnik**, nadučitelj na kneški šoli, ki je bil znan po svoji strogosti. Po očetovi smrti pa je postal še gostilničar in posestnik. Z ženo Marijo, roj. Primc, sta imela tri sinove (Milan, Drago, Ivan) in hčerko Vido.



Sklepam, da so se prav v tej gostilni leta 1904 Knežani dogovorili, da ustanovijo svoje gasilsko društvo. Požari v preteklosti, leta 1881 je v dobri uri zgorelo kar 38, leta 1903 pa so do tal zgorele tri kmetije, so jih preveč grenko izučili. Ko so zagorele s slamo krite vaške hiše in gospodarska poslopja, so tedanji vaški nočni čuvaji - lančarji lahko le malo storili.

Leta 1910 je bil v Česnikovi gostilni sklican ustanovni zbor **Prostovoljnega gasilskega društva Knežak**. Društveno načelnštvo je prevzel Dragotin Česnik. Kneške gasilce je vodil vse do leta 1921, ko so ga italijanske oblasti pregnale najprej iz šole, nato pa še iz Knežaka. Dragotin Česnik je posestvo počasi razprodal, za Česnikovo gostilno pa med Knežani ni bilo kupca. Prodana je bila tedanji kneški občini in gostilna je za vedno prenehala delovati. Spomin nanjo so ohranili le še starejši vaščani, stavbe pa zaradi številnih prezidav danes ni mogoče več prepoznati. Dragotin Česnik ima velike zasluge za razvoj gasilstva v Knežaku. Ukvarjal se je s prosvetnimi in gospodarskimi dejavnostmi na Pivškem, kot šolnik pa je deloval tudi v mnogih šolskih strokovnih organizacijah in društvih. Sodeloval je pri sestavi znamenite knjige **"POSTOJINSKO OKRAJNO GLAVARSTVO"**, ki so jo spisali in izdali učitelji v okraju leta 1889. Za knjigo je narisal zemljevid postojnskega šolskega okraja z označenimi kraji, v katerih je delovala šola. Bil je predsednik okrajnega učiteljskega društva v Il. Bistrici, zastopnik v okrajnem šolskem svetu v Postojni, kasneje pa celo tajnik slovenskega dela Jugoslovanske učiteljske zveze v Ljubljani in ustanovitelj znane Učiteljske tiskarne v Ljubljani (danes Tiskarna Jožeta Moškriča). Bil je eden izmed ustanoviteljev Prostovoljnega gasilskega društva v Predosljah pri Kranju, v Knežaku pa je bil tajnik Ciril-Metodove podružnice Pivka v Št. Petru. Z njegovo pomočjo je bila leta 1911 ustanovljena podružnica v Knežaku in njegova žena Marija je postala podpredsednica. Konec prve svetovne vojne mu je prinesel velika življenjska razočaranja. Naši kraji so pripadli Kraljevini Italiji in ne željeni Jugoslaviji. Kmalu mu je umrla soproga in nove italijanske oblasti so ga pregnale iz Knežaka. Služboval je še na Uncu in Planini. Na Rakeku je dočakal upokojitve, se preselil v Ljubljano in tam 11. novembra 1939 umrl. Pokopan je v Ljubljani.

Vojko Čeligoj

Staro kneško razglednico nam je za objavo ljubeznivo odstopil Gregor Bolčina, številne podatke o Dragotinu Česniku pa nam je posredoval njegov devetdesetletni sin Ivan Česnik iz Ljubljane in gospa Minka Pahor iz Trsta.

KNEŠKI GASILCI SLAVIJO 90 LETNICO GASILSKEGA DRUŠTVA

V nedeljo, 26. junija 1994, bodo gasilci v Knežaku pri Ilirski Bistrici slavili 90 letnico obstoja svojega delovnega in uspešnega društva. Spomnili se bodo davnega leta 1904, ko so njihovi predhodniki, zavedajoč se pomembnosti organizirane protipožarne obrambe, sprejeli društvena "Pravila Prostovoljnega gasilskega društva v Knežaku", ki jih je istega leta potrdilo Glavarstvo v Postojni. Društveno življenje je steklo in preživljalo, skupaj s člani in krajani, veselje in tegobe, ki jih je s seboj prinašal čas in dve svetovni vojni.

Med pomembne mejnike lahko štejemo leto 1910, ko je na prvem občnem zboru prevzel načelnštvo zaslužni **Dragotin Česnik**, ki je društvo organiziral in utrdil njegovo delovanje. V letu 1912 so pridobili ročno brizgalno in dopolnili nujno potrebno gasilsko opremo. Poleg protipožarne dejavnosti je bilo društvo tudi osrednji družbeni dejavnik v Knežaku in na Zgornji Pivki še daleč v času med obema vojnoma. V začetku tridesetih let so zgradili sredi vasi svoj prvi gasilski dom. Nasilnemu poitalijančevanju so se znali odločno upreti in v času najhujšega fašističnega pritiska, ko je bila slovenska beseda izgnana iz javnega življenja, so ohranili slovensko gasilsko poveljevanje in slovenski značaj društva. Leta 1936 se je italijanska oblast usmerila v vojne priprave in ukinila samostojnost vseh gasilskih društev, tudi kneškega. Vse gasilce, ki niso imeli vojaškega razporeda so nasilno vključili v "Reški gasilski korpus". Tam so jih zadrževali na večmesečnih vajah in razporejali po vsej Italiji. Peščica starejših gasilcev, ki je ostala doma, pa je prevzela skrb za nadaljevanje domače društvene



Kneški gasilci so ponosni na svoj gasilski dom in opremo. Z njo so lahko kos tudi zahtevnim požarom in nesrečam.

tradicije, reševala društveni arhiv in opremo. Za osvoboditev domovine so padli člani gasilskega društva Knežak: **Alojz Valenčič** (ustreljen na Bazovski gmajni, 1930), **Ivan Urbančič** in **Alojz Milavec** (borca NOB).

Gasilska dejavnost PGD Knežak se je po vojni, zahvaljujoč dolgoletni tradiciji, izredno razmahnila. Od izkušnjah starejših gasilcev je društvene vaje prevzel mladi rod. Skrbno so se posvetili organizaciji, strokovnemu delu, opremljenosti in gasilskemu podmladku. Ob starem domu so v letu 1957 zgradili 15 m visok lesen stolp, ki je bil več kot dobrodošel za vaje, urjenje v gasilskih veščinah in sušenje gasilskih cevi. Prelomno leto za društvo pa je bilo 1972, ko so tudi uradno prevzeli stavbo nekdanje stare ljudske šole v Knežaku in si v njej uredili prepotrebne društvene prostore. Gradili so postopno, saj je bilo denarja vedno premalo. Gasilski dom so končno uredili šele v zadnjem času. V pritličju

so garaže za gasilsko opremo in park z avtociстерno, kombijem, terenskim vozilom. V nadstropju so društveni upravni prostori z konferenčno sobo, ki služi tudi krajevne prireditve. Ob domovini so zgradili še dvojno garažo in pred dvorišče.

S sto aktivnimi člani, so društvo protipožarno opremo, trdno opremljeno, z žensko desetino in dolgoletno dejavnostjo z gasilskim podmladkom v društvu in na šoli, sodi PGD Knežak med zgledna gasilska društva v Bistriškem in v širši okolici, zato praznuje visokega jubileja gotovo živahno in prijazno. Marljivi društveni odborniki s predsednikom **Antonom Delostom** bodo razvili nov društveni prapor, izdali spominsko knjigo, praznujejo društva in postavili kipe Florijana - zaščitnika gasilcev - na vidno mesto prednje strani gasilski doma.

Vojko Čeligoj

ILIRSKOBISTRIŠKI MUZEJ!?

Člani Društva za krajevno zgodovino in kulturo in Zveza kulturnih organizacij Il. Bistrica so občinskemu izvršnemu svetu poslali pobudo za spremembo namembnosti spomeniško zaščitene stavbe v Levstikovi ulici 8 (Vencinova hiša), ki jo je občina dobila v last z darilno pogodbo.

Stavba leži neposredno nad reko Bistrico. Zaradi vlage in prostorske stiske po njihovem mnenju ne ustreza zahtevanim pogojem in vanjo ne bi mogli postaviti dolgo načrtovane muzejske zbirke, vprašljiv pa je tudi dostop, ker vrt ne pripada objektu. V Il. Bistrici se o muzeju govori že skoraj dve desetletji, žal pa občina ostaja še naprej ena izmed redkih v Sloveniji, ki ga nima. Veliko materiala, etnografskega in iz grobišč, je v drugih muzejih, nekaj ga hranijo zasebniki in šole, svojo zbirko pa imajo tudi numizmatiki. Izvršnemu svetu občine Il. Bistrica so predlagali, da bi stavbo prodali. Zanj se zanima oba najbližja sosedata in verjetno še kdo. Tako pridobljena denarna sredstva bi namenili za nakup ali ureditev primernejših prostorov. Izvršni svet se s pobudo strinja.



Vencinova hiša nad reko Bistrico v starem delu mesta.

Nagradno vprašanje

Kje v Knežaku je bila "Česnikova gostilna"? Sporočite nam hišno številko stavbe v kateri je delovala omenjena gostilna. Prvi bralec, ki nam bo sporočil pravilen odgovor, bo nagrajen z enoletno naročnino na Snežnik.

Pravilen odgovor na vprašanje iz aprilske številke je vedel Dušan Rolih. Bistriški župan v času italijanske uprave je bil Carlo Ognibene.

NEPOZABNI KONCERT VOLODJE BALŽALORSKEGA IN HINKA HAASA



Volodja Balžalorsky (1956), doma iz Lubljane, je leta 1980 diplomiral na Visoki glasbeni šoli v Kölnu pri Igorju Ozimu, pozneje pa se je izpopolnjeval v Moskvi, na Dunaju, v Zagrebu in kot član kvarteta Amadeus v Kölnu. S koncerti in snemanji v Jugoslaviji, Italiji, Nemčiji in v Sloveniji si je ustvaril sloves violinista izbrušene tehnike, bogatega tona in prefinjene muzikalnosti. Živi kot svoboden umetnik in že več let vodi mednarodna poletna seminarja za violiniste v Grožnjanu in Amalfiju.

Hinka Haas (1956), Celjan, je leta 1979 z odliko diplomiral v razredu Dubravke Tomšič - Srebotnjakove na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Študij je nadaljeval v Belgiji, v Weimarju, štipendija švicarske vlade pa mu je omogočila specializacijo v Bernu. Prejel je dve študentski Prešernovi nagradi. Kot solist in tenkočuten komorni pianist ima za seboj vrsto odlično ocenjenih nastopov v Jugoslaviji in tujini. Kot pedagog deluje na Akademiji za glasbo v Ljubljani.

Sporod, ki ga je duo zaigral, je bil izbran iz kompozicij, ki so našle pri občinstvu najmočnejši odziv. V sredo, 25. maja, sta koncertanta predstavila tritavčno sonatino za violino in klavir Alojza Srebotnjaka (1931), ki jo je napisal leta 1957 in med kompozicije, "v katerih se je avtor naslonil na melodične in ritmične posebnosti makedonske ljudske glasbe", tritavčno sonato Karola Szymanowskega (1882-1937) iz leta 1904, ki sodi v njegova zgodnejša kompozicijska dela, in tritavčno sonato Cesarja Francka, "enega izmed najmarkantnejših osebnosti francoskega glasbenega življenja v drugi polovici 19. stoletja, ki je postavil temelje francoski simfonični in komorni glasbi". Na nepozabnem glasbenem večeru sta mlad slovenska solista predstavila skladbe virtuozno in toplo. Toplota violinskega tona se je odlično ujela z razkošnostjo klavirske spremljave. Virtuoznost izvajanja, izbrušeno igro, vrhunsko tehniko, bogato obarvan ton in izjemno skladno raziranje sta z vsakim stavkom na novo dokazovala. Še enkrat moram poudariti kvaliteto novega Steinwaya, ki je po besedah Hinka Haasa eden najboljših klavirjev v Sloveniji. Iz njega je sproščeno izvajal cel paleto najrazličnejših tonskih barv, ki se je v vsakem trenutku ujela z tenkočutno violinsko igro tako, da sta dva instrumenta zvenela kot eden. Naj dodam, da sta umetnika kljub majhnemu številu poslušalcev spored odigrala zelo korektno in z velikim navdihom prav zaradi kvalitete instrumentov. Maloštevilna publika ju je bogato nagradila z aplavzom.

Laszlo Balazs

APOLONIJA SIMON RAZSTAVLJA V GALERIJ HODNIKOV MLIN



Slikarska razstava Apolonije Simon, akademske slikarke iz Brezic, ki se izpopolnjuje na specialki pri prof. Andreju Jemcu v Ljubljani, bo odprta do 10. junija.

Zasnova ustvarjanja Apolonije Simon je razvozlavanje vozlov "akademizma" (akademskega pristopa slikanja). Njena pot je podobna nalogam gozdarja, ki mora izsekati pot skozi pragozd ali usmeriti pot iz pragozda. To je mavrični gozd linij, ki se zgoščajo in razčlenjajo, razkrivajo in razpršijo in napolnjujejo prostor z različnimi predmeti. Zgradba slike so estetski ambienti, ki odpirajo Apoloniji različne možnosti izražanja njenih čustev. Barvni utrip narekuje razpoloženje duha. Doživljanje interierjev je abstraktno. Abstraktne iluzije vdirajo skozi spominska okna in se vračajo skozi ploskovne ravnine in prostorske globine. Vsak del na sliki je viden in igra svojo vlogo. Manjši del sestavlja večji del, večji del pa vpliva na sestavljenost manjšega dela. Predmete na slikah napolnjuje šarm in privlačnost, ki zmeraj tvori še nekaj več. S pomenom oblikovanja črt na koncu zmeraj



PORTRET, olje na kartonu.



TIHOŽITJE, olje na platnu.

opozori na človeški pomen, na pomen obstajanja v prostoru. Stabilnost pomena slike utrjuje povezovanje slikarskega jezika z jezikom opazovanja. Duh oblikuje po modelu telesa. Modeli telesa so slikarski vozli, ki omogočajo nove slikarske igre in telo nenadoma izgine. Kaotičnost je znak skritosti resnice. Skozi razkrivanje barve in oblike predmeta nam ponuja možnost novega doživljanja. To je subtilna duhovna dejavnost okruškov slikarskega duha. Slikanje interierjev je njena pot doživljanja, spoprijemanja, ponotranjenja slikarstva skozi odprto okno, ki ga odpira navzven h gledalcu. Tukaj se soočita slikarčin duh in doživljanje slike. Da se ne izgubi spomin na dediščino.

Polona Hafner

MLADI PRIMORSKI HARMONIKARJI SO SE PREDSTAVILI

Na III. tekmovanju mladih harmonikarjev Primorske so se v soboto, 21. maja, v naši glasbeni šoli na celodnevno tekmovanje zbrali harmonikarji glasbenih šol iz Ajdovščine, Kopra, Idrije, Izole, Gorice, Trsta, Sežane, Postojne in prvič še "pridruženi" člani z Vrhnike.

Solisti in ansambli so se predstavili predvsem strokovnjakom, staršem, prijateljem in manjšemu številu domačih poslušalcev. Med posameznimi tekmovalci in skupinami (duo, trio, kvartet), razvrščenimi v sedem kategorij, so izstopali Tržačani, Goričani in odlični Vrhniki, ki so si prislužili največ nagrad. Žal, upam da iz opravičljivih razlogov, niso sodelovali naši tekmovalci in po mojem je bil to poglavitni vzrok, da se je srečanje domači publiki nekoliko odmaknilo, zaključni koncert nagrajencev pa je bil preveč "ekskluziven". Prepričan sem, da se bodo Bistričani prihodnjic predstavili kakovostno, kar se za šolo kot je naša tudi spodobi. Sicer pa je bistriška publika kar precej razvija. Nekdanjih harmonikarjev in orkestra, ki so ga uspešno vodili pokojna prof. Marija Kim, Ante Glavina in Jože Pečar, marsikdo še ni pozabil.

Dimitrij Bonano

NOVOSTI V KNJIŽNICI

Leposlovje za odrasle

Delbee, A.: Camille Claudel; **Grisham, J.:** Pelikanovo poročilo; **Jurič, E.:** Dame brez pižame; **Kleč, M.:** Vsega je kriva Marjana Deržaj; **Proteus** - skrivnostni vladar kraške teme.

Strokovna literatura za odrasle

Airola, P. O.: Post ob sokovih - priročnik o zdravem hujšanju; **Birkembihl, V.:** Trening uspešnosti; **Blaukopf, K.:** Glasba v družbenih spremembah; **Bowman, C.:** Bistvo strateškega managementa; **Brajša, P.:** Managerska komunikologija; **Cater, D.:** Marilyn Monroe; **Čop, J.:** Slovenski kozolec; **Djokić, D.:** Licitacija kot način javne prodaje; **Enciklopedija vrtnarjenja; Flajs T., Škoberne, P.:** Učbenik stabilnega življenja; **Gordon, T.:** Trening večje učinkovitosti za učitelje; **Gradišnik, B.:** Igre - volčje in ovčje; **Johnson, S.:** Da ali ne - priročnik za sprejemanje boljših odločitev; **Kirschner, J.:** Obramba pred manipuliranjem; **Kirschner, J.:** Umetnost manipuliranja; **Lovelock, E. J.:** Gaja - nov pogled na življenje na Zemlji; **Matos, S.:** Spodbujanje ustvarjalnosti; **Menaše, L.:** Marija v slovenski umetnosti; **Mezinčkova pratika; Proto, L.:** Več energije; **Steiner, R.:** Vzgoja otroka v luči duhovne zgodovine; **Švajmo z Burdo; Šumi, N.:** Naselbinska kultura na Slovenskem; **Thomas, E. M.:** Skrivno življenje psov.

Leposlovje za mladino

Aesopus: Ezopove basni; **Disney, W.:** Pepe na fotosafariju; **Muck, D.:** Pod milim nebom; **Russelmann, A.:** Novice z Aleje mlečnih zobkov; **Tomažič, J.:** Botra vila; Čarovnična hči; Mrtvo srce; Oglarjev sin.

Strokovna literatura za mladino

Bender, L.: Izumi; **Bour, L.:** Orel (Zbirka Moja prva odkritja); **Hart, G.:** Stari Egipt; **Hederih, D.:** Od dinosavrov do japonskih avtomobilov; **Kako se je razvijalo slikarstvo** (Zbirka Korenine znanja); **Millet, C.:** Cirkus; Nebo nad nami.

Predstavitev knjižne uspešnice Učbenik stabilnega življenja

KAKO ŽIVETI V ČASU HITRIH SPREMENB

V četrtek, 26. maja, sta Knjižnica Makse Samsa in ZKO Il. Bistrica v Hotelu Turist pripravili predstavitev knjige Učbenik stabilnega življenja, podpisanih avtorjev Tomaža Flajsa in Primoža Škobernet. Prisoten je bil le prvomenovani, resnični avtorji učbenika pa so vsi sodelavci Šole stabilnega življenja, ki deluje v okviru Duhovne univerze v Ljubljani. Knjiga je rezultat njihovega petletnega dela. Čas v katerem živimo je hiter, krut, poln sprememb in lahko privede do izgube notranje stabilnosti. Kako smo lahko kos izzivom vsakdanjega življenja? Kdo smo? Kako izkoristiti našo miselno energijo? Se da živeti s samim seboj in z drugimi ljudmi? Vse to so vprašanja, s katerimi se človek ukvarja dolga stoletja in čeprav v nobenem učbeniku življenja ni neposrednih odgovorov nanje, je v Učbeniku stabilnega življenja moč najti marsikaj.

Učbenik je razdeljen v tri dele. Prvi del se začne s pogovori ob izklopljenem televizorju in je pisan v obliki dialogov namišljene družine HERLESNIK (anagram SLEHERNIK) v nedeljo zvečer, ko se jim pokvari televizor in se znajdejo v neprijetni situaciji. Tu nastopi učiteljica Šole stabilnega življenja LJUDMILA, ki jim ponudi pomoč. Vklapljeni v svoje predstave o sebi in drugih se

začnejo pogovarjati in kmalu ugotovijo, da je rešitev v tem, da se drug drugemu odprejo, to pa je proces, ki lahko vodi samo preko spoznavanja samega sebe.

Drugi del, Slovar modrosti stabilnega življenja, govori o meditaciji, o spoznavanju duhovnega in o vzpostavitvi globljega stika s samim seboj. Uporabljate ga, ko naletite na nerazumljiv izraz v tekstu, lahko pa ga berete kot samostojno celoto. V njem so opisane preproste vaje za izboljšanje koncentracije in sprostitve napetosti, ki jih lahko opravlja vsak.

Tretji del knjige, GAMA - Šola stabilnega življenja, je najkrajši in predstavlja program šole iz katerega je knjiga izšla.

Učbenik stabilnega življenja je namenjen odraslim in poznim mladoletnikom. Na dostopen način poskuša zapolniti luknje v rednem izobraževanju za vse tiste, ki stremijo po notranjem miru, skladju s samim seboj, z drugimi ljudmi in veliko govori o tem, kako ohraniti mir v stresnih situacijah, kako razviti osebnost, kako premagovati življenjske stiske in obup s prižiganjem luči v sebi, kako najti pot v prihodnost in se prebijati med objemom matere in zemlje. Postavi vas pred lastna ogledala, da bi se spoznali in prepoznali.

Branko Zidarič

O IZVOLJENIH LJUDSTVIH IN LJUDEH

Po dolgem času neprisilnega molka se moram najprej opravičiti vsem bralcem te rubrike, ki sem jih (ne)zavestno zavajal pišoč, da Slovenija ni Texas ali Divji zahod. Eden številnih nasprotnih dokumentov so namreč najdišča orožja novejšega izvora, pa policaji, ki jih po Bistrici ob nočnih dirkah ni in ki dogodkov nikoli ne opazujejo brez obveznega avtomobila. Sem bi prišel še ljubke dogodke v režiji njihovih bolj slavnih kolegov, ko je za uspeh v Avstriji manjkal samo še kakšen vpliven prijatelj Frankie boya. Dalje: nekdanji trgovinski dinozaver, po katerem so poimenovali prvi del imena našega mesta in ki nam je dolga leta predpisoval kulinarčno in drugo modo ter varoval pred nevarnostjo s severa - postojnskim Nanosom, ima v eni svojih sedanjih prodajalnih prav ljubke igrače: puške in druge modele modernega orožja (primerne za predšolske otroke), ljubke živalice kot so stegozavri, brontozavri, triceratopsi ... vse v ameriškem stilu. Pričakovati je, da se bodo v naših izložbah kmalu pojavile tudi gliste, ščurki in podobno.

Prebivalci Otoka besnijo, ker so jih s predori povezali s plebejskimi Kontinentalci, kar je zanje prava sramota in ponižanje. Sicer pa so se ravno Angleži in Francozi domenili, da bodo podoben tunel speljali pod ožino v okrilju "stoljčima napačnanog naroda" v severni Bosni. Tako se bodo Srbi lahko varno sprehajali po hipertrofirani CCCC, istočasno pa bodo Bošnjaki pridobili še nekaj ozemlja. Zaključek: volk bo ostal cel, ovce pa bodo site.

Se spominjate skrivnostno izginulega tanka iz okolice Sarajeva? Čudežno se je pojavil, pravzaprav zletel s ceste pri Zalču, ker voznik ni upošteval, da so ovinki narejeni zaradi varnosti tako, da se po njih lahko vozi največ 15 km na uro, sicer vas zabrišejo ven. Po tank bo prišel Jasuš Akaši, ki se zelo lepo smeje in rokuje. V naši delegaciji bom tudi jaz, ker ne znam japonsčine, imam pa odlično naštudiran umeten nasmeš se iz časov, ko sem ga redno uporabljal v službene namene za Delavsko univerzo. Tudi sedaj ga večkrat uporabljam, kljub nekoliko slabši klaviaturi v mojih ustih, tako različni od bleščečih tipk novega Steinwaya.

Ko sem se zadnjič vračal z Reke domov, mi je sprevednik na levi strani vagona zastrl tik pred postajo mojega mesteca z zavesami vsa okna, da ne bi videl svinjarije novega smetišča. Rekel je, da je to potrebno zaradi prvega vtisa tujcev ob vstopu v našo državo. Protestiral sem, da ni na desni nič bolje: Mikoza, Surovina in džungla imenovana park. Mož, ki ščipa vozovnice, mi je suho odgovoril: "Mikoza je obdana z drevjem, odpad je čist, brez steklenic, starega papirja in železa. Iz dveh starih avtomobilov je narejena zanimiva skulptura, arboretum pa je začetek bodočega Notranjskega naravnega parka, kjer so človeški posegi nezaželjeni."

Hrvatje zelo skrbijo za razvoj postojnskega turizma. Na prostorih, od koder morajo Bistričani odpeljati svoje vikend hišice, bodo zgradili hotele za množice gostov. Ti se bodo seveda ustavili tudi v Postojni, posebno v jami, ki je sedaj prazna. S tem dejanjem smo se tudi Ilirci končno odtrgali od Balkana. To je zelo dobro. Vzpodbudna je tudi odločitev uradne Ljubljane, da bo gradila novo naselje s stanovanji za tiste uradnike iz podeželskih občin, katerih dela bodo ali pa so že v pristojnosti republiške uprave. Tudi družine teh uradnikov se bodo preselile v Ljubljano. In tako bodo bistriški uradniki opravljali posle za Bistrico v Ljubljani, da ne bo kdo rekel kot za bivšo Jugo, ko je na desettisoče Beograjčanov iz zvezne administracije živelo lepo na račun cele države.

V našem malem mestu je gostoval Janez Janša. Bil je veliko bolj prijeten kot smo ga navajeni iz tistih okroglih miz TVSlovenija, kjer vedno ponudijo neko pijačo rumene barve. Ne vem ali je to "ajerkonjak" ali džuz. Sicer pa čestitam isti TV hiši za domislico, da po novem v dnevniku vidimo dva napovedovalca, ki so ju postavili pred prekrasno steno montažne aluminijaste garaže. Vrnimo se k obisku pomembnega gosta. Množico prisotnih je pozdravil najprej domač govorci, ki je zato da bi "svoje" barve dvignil, "druge" nekoliko potlačil. Sledil je Janšev uvod in mnogo vprašanj iz katerih izdajam naslednje: moj prijatelj je začel z besedami: "Mi pritivci bi radi zvedeli ...". Bil sem zelo zadovoljen ob spoznanju, da ima še kdo drug tremo, ne samo jaz. Naslednji radovednež je bil ves radoveden. Postavil je prvo vprašanje, pa naslednje, in še eno in še zadnje. Demokratično je zaključil z vprašanji, ker je bila pač cela stvar zaključena ob 22. uri, sicer bi se verjetno ustavil pri št. 27. Eden bolj znanih bistriških obrazov je sicer govoril zelo pametno, a kaj, ko to ni bilo vprašanje. Bilo je pravo predavanje. O kvaliteti Janševnega govorenja ne bi pisal, se ne spoznam preveč na politiko. Je pa res, da njene prelesti vsak dan občutim na svoji koži, bolje rečeno v svojem žepu.

Cineast s signifikativnim imenom Veni Vidi Vi(n)ci Vogue Anžlovar je ministru za kulturo dal kľofuto, ker ni poleg 700.000 DEM dodal še 50.000 DEM za dokončanje veleumetniškega filma. Problem bo hitro rešen. Pametno bi bilo, če bi naslednji film financirali mi Bistričani, saj gre za denar, s katerim bi naša ZKO živela (po današnjih višinah letnih dotacij) borih 11 let.

O akademiku dr. Antonu Trstenjaku pišejo v Jani, št. 19, da govori o poštenosti Slovencev, ki da so še vedno za zgled, magari če malo pešajo. Le Primorci so zaradi svojih oštij in porkamlor nekoliko slabši. Po svoje je nakazal, da smo skromen, a vendarle izvoljen narod. Takih pa sem sit do grla. Izvoljenih narodov namreč.

Za konec pa še opozorilo! Nikar ne uporabljajte za pozdravljanje besedice "zdravo", sicer se vam lahko zgodi, da vam bodo (kot so jo meni) dali pripombo, da ste prestari, da bi se naučili pozdravljati drugače. Priporočam, da iz svojega besedišča za vsak primer izločite tudi ostale besede, katerih izvor izhaja iz istega korena: zdravje, na zdravje, zdravilo, zdravljica ... In "šparajte" živce.

Dimitrij Bonano

In memoriam

VILJEM KINDLER



"En dan sreče najde človek v pijanosti, teden dni zadovoljstva morebiti na bogatih pojedinah, morda leto dni uživa srečo, kdor se oženi. KDOR PA HOČE BITI SREČEN DLJE IN VSE ŽIVLJENJE - BODI VRTNAR!"

Več tisoč let je star kitajski pregovor, ki ga je v kratkem a pomembnem pisanju z naslovom Ureditve parka Nade Žagar in drugih objektov mesta Il. Bistrice uporabil Viljem Kindler kot nekakšen "moto". Prav gotovo pa je najpomembnejša misel, zapisana v zadnji vrstici pregovora, ki v prenesenem smislu govori o naravi, človekovem odnosu in spoštovanju do nje. Da je Viljem Kindler toliko ljubil naravo ni čudno, saj je velik del življenja preživel dobesedno v gozdovih. Tam so se tudi porodile ideje za ureditev bistriškega parka, ki jih je uresničil preko hortikulturega društva, katerega ustanovitelj je bil. Prijetna ozelenitev in ureditev Hriba svobode je tudi njegova zasluga. Morda je manj znano, a nič manj pomembno dejstvo, da je pisal članke in druge prispevke o naših gozdovih in njihovi zgodovini, pa tudi o gradovih naše doline, ki so bili objavljeni v strokovnih publikacijah (natančni podatki so v Gozdarskem leksikonu). Tudi slednje je vzrok, da ga je Društvo za krajevno zgodovino in kulturo Il. Bistrice proglasilo za častnega člana. Žal se je to, kot marsikateremu drugemu pomembnemu ustvarjalcu, zgodilo prepozno, da bi se priznanja razveselil. Zagotovo pa velja, da bo mnogo dlje, kot tisti kos papirja, živela dragocenost imenovana Kindlerjev park.

Društvo za krajevno zgodovino in kulturo
Zveza kulturnih organizacij
Ilirski Bistrica

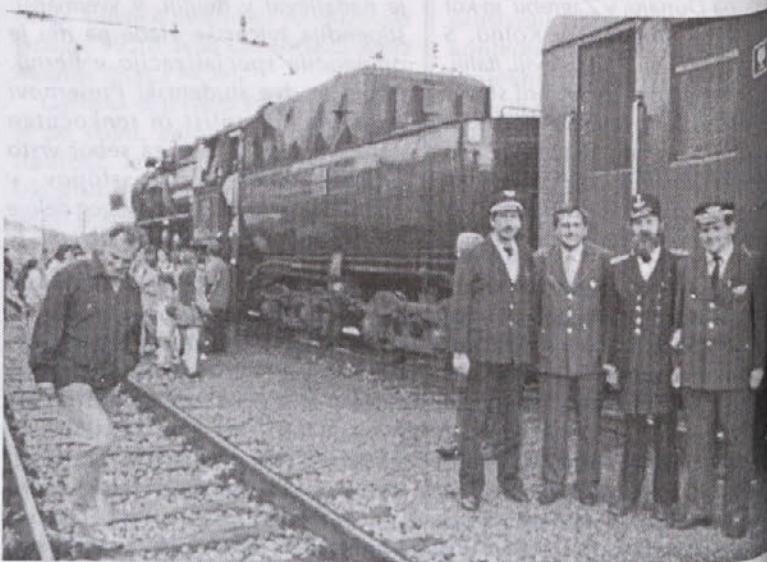
NEIZPOLNJENE OBLJUBE GLASBENI ŠOLI

Glasbena šola Il. Bistrica je januarja kupila nov klavir STEINWAY. Prvi ga je preizkusil znani pianist Sijavuš Gadžijev. Kar nekaj posameznikov in podjetij je obljubilo finančno pomoč za pokritje stroškov nabave klavirja. Kolektiv glasbene šole se zahvaljuje krajanom Knežaka in Gostilni Urbančič za finančno pomoč, delovni organizaciji POLIURETANI - PLAMA pa za materialni prispevek. Še enkrat prosimo vse tiste, ki so nam obljubili pomoč, pa so nanjo pozabili, da jo izpolnejo. Vsi skupaj bi morali biti ponosni na tako dragocen klavir, ki se uporablja za koncerte vrhunskih domačih in tujih poustvarjalcev.

MUZEJSKI VLAK



V četrtek, 12. maja, se je leta 1943 izdelana in prenovljena lokomotiva, ki je od hrvaških kupili slovenski železničarji, na poti od Celovca, preko Nove Gorice, Sežane, Pivke do Opatije, ustavila tudi v Ilirski Bistrici. Lokomotivo in vlak, ki ga kompozicijo si je ogledalo precej ljudi, čeprav je bilo obveščanje slabo. Bistriški železničarji so že lani (120-letnica zgraditve proge) prosili za muzejski vlak, ki ga vodstvo Slovenskih železnic pa za te želje ni imelo posluha. Potovanje avstrijske turiste organizirala celovška agencija.



NOROST, VANDALIZEM ALI ...

V noči s torka (10. 5.) na sredo (11. 5.) so sestre v trnovskem samostanu doživele nenavaden obisk. Po njihovi pripovedi so kmalu po tretji uri zjutraj zaslišale razbijanje. Nepovabljen obiskovalec je imel s seboj svetilko. Posledice njegovega početja so vsaj delno vidne na spodnjih fotografijah. Čeprav hitrost policijskega posega ni bila največja, se je uspešno končal. Storilec je bil prepeljan v idrijsko bolnico, glede na njegovo početje pa se naključnemu opazovalcu zastavlja vprašanje, ali pri vsem tem res šlo samo za norost. Menim, da bi pristojni in tisti, ki imajo možnost imajo, javnosti lahko o dogodku pojasnili kaj več. Na ta način bi preprečili ugibanja, ki so lahko samo ugibanja, lahko pa imajo v sebi tudi kanček resnice.

Slavko Rebo



SNEŽNIK

UREDNIŠTVO: Bazoviška 40
66250 Il. Bistrica

NAROČILNICA

ime in priimek

se naročam na časopis SNEŽNIK.
Prosim, da mi ga pošiljate na naslov:

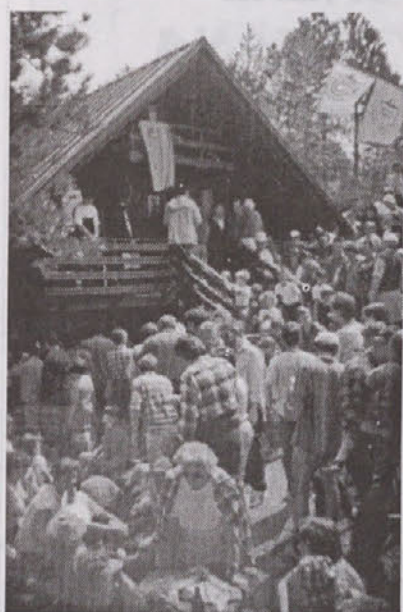
V _____, dne _____

Podpis: _____

"KOČA NA KOZLEKU 997 m" - ODPRTA

Za letošnji prvi maj sta postali slovenska planinska organizacija in naša planinska okolica bogatejši za novo planinsko postojanko - "Koča na Kozleku". Vsaj poldrugi tisoč domačinov Podgore, vasi na skrajnem vzhodnem robu ilirskobistriške občine, planincev od blizu in daleč in predstavnikov prijateljskih planinskih društev, tudi iz slovenskega zamejstva, se je povzpelo na Kozlek, razgledni vrh izme troglave gore nad zgornjo dolino reke Reke, in prisostvovalo svečanosti ob otvoritvi nove planinske koče.

Prisluhnili so pozdravnim besedam vodje PLANINSKE SKUPINE PODGORA Marjanu Prosenju, predstavniku gradbenega odbora Evghenu Rojcu in predsedniku PD Snežnik Hinku Poročniku, ki je iskreno čestital podgorskim planincem za tako pomemben gradbeni čudež. Ivan Sedmak, tudi član te planinske skupine, je zahvalil organizacijam in posameznikom za materialno podporo. Slovesnost na Kozleku je potekala v lepem sončnem vremenu, prvomajsko zdušje pa je popestrila tudi pevska skupina Vaso Valec, živa zabavna glasba Tria Jožeta Jenka in prava planinska pošta s poštaricami Mirjam in Barbaro ter posebnim priložnostnim poštnim žigom. Kočo bodo začasno obkroževali sami člani planinske skupine Podgora ob nedeljah in praznikih. Na



Množica domačinov in planincev iz vse Primorske in zamejstva je dodobra napolnila prostor pred novo kočo na Kozleku in zaploskala graditeljem.

Kozlek vodijo številne označene planinske poti: iz Ilirske Bistrice (3 ure), Trpčan, Jablanice, Vrbičice, Vrbova, Jasena (1,5 do 2 uri) in odcepa s ceste II. Bistrice-Sviščaki na 8. kilometru (1 ura hoje). Kozlek je s svojo planinsko kočo postal nov planinski cilj, ki je vsekakor vreden obiska.

Vojko Čeligoj



Podgorskim planincem je čestital tudi Hinko Poročnik, predsednik PD Snežnik. Izročil jim je prvo vpisno knjigo, ki jo imajo vse planinske postojanke v slovenskih gorah.

SANJE, KI SO POSTALE RESNIČNOST

Ob otvoritvi koče na Kozleku 1. maja se je tudi nam invalidom porodila nedosegljiva želja. Samo v sanjah smo si ogledovali novo kočo in vrh, resničnost pa je za nas, kot ponavadi, ostala nedosegljiva. Kot kaže so na svetu še ljudje in društva, ki berejo želje nemočnih in jih znajo uresničiti. PS Podgora je organizirala paraplegiki "pohod" na Kozlek s terenskim vozilom in nosili za ranjence. Trije paraplegiki smo bili njihovi gostje. Prepričana sem, da je ustna pohvala za tako čudovito, solidarno in toplo človeško dejanje PS Podgora preskromna, zato sem se odločila, da napišem nekaj vrstic.



Paraplegiki in člani PS Podgora na vrhu Kozleka.

GRADIŠČE NAD KUTEŽEVIM

Obiskovalce Kozleka, ki dosežejo vrh in pokukajo v novo planinsko kočo, vabimo k ogledu zanimivega spomenika. Na nižje ležečem, 874 m visokem vrhu, v smeri proti vzhodu (25 minut hoje), so lepo vidne ruševine obrambnega zidu prazgodovinskega "Kuteževskega gradišča". Od Kozleka ga loči le gorsko sedlo, preko katerega je speljana kolovozna pot iz doline (Jablanski in Kuteževski "klanc").

Gradišče je v bistvu prazgodovinska utrjena naselbina in spada med višinska gradišča kraškega tipa. S perimetrom 250 do 300 m se po velikosti uvršča med manjša gradišča na našem področju, po strukturi pa je podobno večjim višinskim gradiščem. Locirano je na strateški točki ob gorskem prelazu, ki povezuje dolino z goratim predelom. Graditelji so ga prilagodili obliki terena in za obrambo izkoristili prepadne stene in nedostopne vzpetine na jugovzhodni strani tako, da je bil varovalni zid potreben samo za 1/3 perimetra gradišča s severozahodne strani, ki preko lahne vzpetine meji na ravninski del terena.

Gradišče po starosti spada v vrsto naselbin, ki so nastajale v srednji bronasti dobi, približno od 15. stoletja pred našim štetjem dalje. Skladno s potrebami in rastočo ofenzivnostjo novih orožij in naprav, ki so nastajala s pojavom kovin (bakra, brona, železa, jekla), so jih postopoma dograjevali celi rodovi. Druga, pomembna značilnost gradišč, je bila njihova vizualna povezanost, kar jim je v kriznih situacijah omogočalo medsebojno sporazumevanje; podnevi z dimom, ponoči z ognjem. Kuteževsko gradišče je na ta način komuniciralo z gradišči nad Podgrajami (današnje pokopališče in cerkev), na Liscu, na Sv. Katarini nad Rupom in na Zemnu, isto pa velja tudi za povezanost gradišč od Kvarnerskega zaliva do Pivke, Nanosa, preko Istre in ostalega dela Primorske. Žal ne vemo nič gotovega o etnični pripadnosti graditeljev teh mogočnih, še danes spoštovanja in občudovanja vzbujajočih mojstrov. Proto - Iliri? Veneti? ... Vse je še zavito v nepredirno meglo. Načrtno izbrane lokacije, način izgradnje in notranje ureditve gradišč pa nam pričajo o visoki stopnji socialne ureditve in organizacijskih sposobnosti graditeljev, brez katerih taki podvigi,

glede na tedanje materialne možnosti, sploh ne bi bili izvedljivi.

Arheološko-zgodovinska stroka zaradi majhnega števila raziskav še ne razpolaga s temeljitimi podatki. Naše področje je še neobdelano, vendar lahko z gotovostjo trdimo, da je Kuteževsko gradišče vsaj v določenem obdobju pripadalo KATALOM, ljudstvu ilirskega porekla s plemenskimi vezmi in neposrednim stikom z JAPODI, ki so naseljevali področje od Like do Krasa



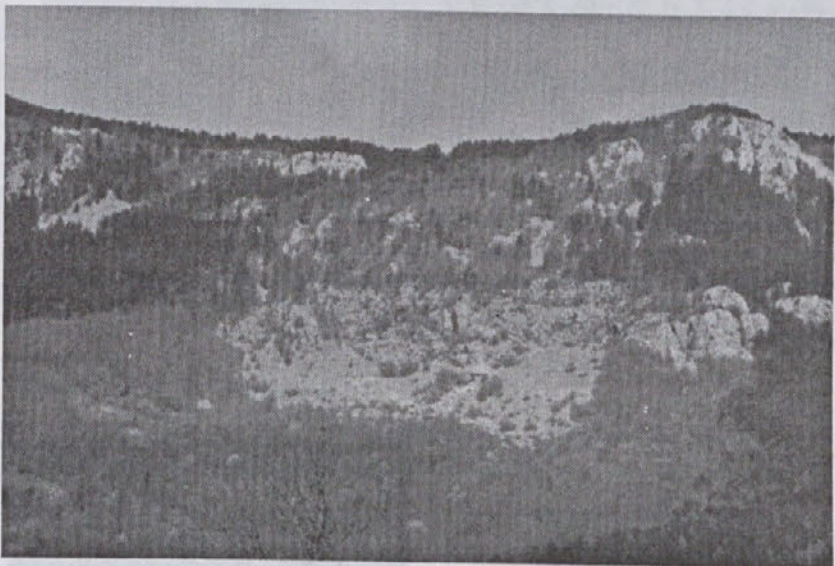
Nasip na severnem delu gradišča je v dolžini približno 100 m branil dostop s te smeri.

z raznimi plemenskimi imeni in rodovnimi povezavami. Na jugovzhodu so bili v stiku z LIBURNI v Kvarnerju, na jugu s HISTRI v Istri, na severozahodu pa s SUBOCRINI, RUNDICTI in KARNI. Središče KATALOV naj bi bila dolina Pivke. Ker so "naše gore" vse do Gomanške kotline

nekako v sredini med Kozlekom/ gradiščem in Katalanom, lahko upravičeno sklepamo, da je bila dejavnost naših gradiščarjev zelo raznovrstna in da se niso ukvarjali samo s pastirstvom.

Gradišča so bila bolj ali manj obljudena vse do prihoda Rimljanov v naše kraje v 2. st. pr. n. št. Nekatera gradišča, ki so ležala ob pomembnih komunikacijah, so Rimljani uporabljali tudi sami in to nam potrjujejo najdbe v gradiščih nad Šapjanami in nad Il. Bistrico/Trnovim. Isto velja tudi za "Kuteževsko gradišče". Po P. KANDLERJU vemo, da je bilo v sklopu ti. NOTRANJEGA LIMESA (Vallo interno) - obrambnega sistema, ki se je vlekel od Pivke (St. Peter na Krasu), preko Sv. Primoža na Pivki, Šilen taborja, Šembij, Stražice nad Il. Bistrico, Sv. Ahaca nad Jasenom in naprej po robu doline mimo Gomancev do Trstenika, kjer se je vezal na drugi, bolj znan obrambni sistem "LIMES" ALI "CLAUSTRA ALPIUM JULIARUM" (ZAPORE JULIJSKIH ALP), ki se vije v presledkih v obliki zidu od Kvarnerskega zaliva (TRSATA), preko Gornjih Jelenj, mimo Sv. Mateja pri Klani, preko Trstenika, Gomancev, Praprotno drage in Prezida do Logatca.

Zunanji LIMES/CLAUSTRA je dokaj dobro raziskan in v znanstveni literaturi opisan in kartiran. O notranjem obrambnem sistemu vemo zelo malo, čeprav je zid viden in otipljiv. Lahko mu sledimo vzdolž Stražice nad Il. Bistrico s presledki do Sv. Ahaca. Od tu dalje se je sistem opiral na naravne prepreke, prepadne stene in težko dostopne strmine. Vse to nudi gorato obrobje nad našo dolino. Tu so bili zavarovani samo gorski prelazi, med katere spada tudi tisti ob Kuteževskem gradišču.



Pogled iz doline na južni skalni rob gradišča.

naravni podaljšek Pivške planote, je povsem sprejemljiva navedba znanega tržaškega zgodovinarja PETRA KANDLERJA (1804-1872), da je naziv vrha KATALAN (Katalin, 1083 m), ki se dviga tik nad Pakim v ravni črti vzhodno od gradišča, ostal kot toponim po KATALIH. Ti naj bi se, po navedbah nekaterih naših zgodovinarjev, ukvarjali predvsem s pastirstvom. Iz poročila arheologa KARLA MOSERJA (1845-1918), ki ga hrani zgodovinsko-antropološki arhiv na Dunaju pa povzemam, da naj bi, na planoti nad "Cerovo stajo", v neposredni bližini lovske koče "PAKA", ki je v lasti Lovske družine "KOZLEK", že v prazgodovini obstajala primitivna topilnica bakra. To je utemeljeval z najdbo modro obarvanih kosov (bakrove?) žlindre ob in v lijakasti jami z močno ožganimi stenami. Ker navedena jama leži

Ljudsko izročilo povezuje gradišča tudi s turškimi vpadi in pustošenji po naših krajih. Gradovi so tedaj nudili zavetje le graščakom in ožjemu spremstvu, kmetje pa so z živino in bornim imetjem iskali zatočišča na težko dostopnih krajih v gozdovih in na gorah. Iz varne razdalje so opazovali dogajanje v dolini. O tem nam pričajo toponimi, npr. "ZA STRAŽICO", ki leži severno od Zabič in podoben kraj nad Kuteževim. Od Stražice proti vzhodu se razprostira gozd, prepreden s težko prehodnimi jarki in brežinami, do "TURKOVH ŠKULJ" pod Katalanom. Gradišče nad Kuteževim je verjetno imelo podobno vlogo. Bogata zgodovina Kuteževskega in drugih gradišč v naši okolici bi bila bolj jasna, če bi se bolj načrtno raziskovalo. Za zdaj pa raziskav še ni.

Franc Poklar

Silvana Gombac

NOVA PODOBA STOLETNE KAPELICE



Marijina kapelica na Mali Bukovici, zgrajena leta 1894, je dobila novo podobo. Vaščani so se odločili, da bodo s pomočjo Zavoda za varstvo naravne in kulturne dediščine iz Nove Gorice kapelico temeljito prenovili. Denar za obnovo so prispevali domačini, župnija Trnovo in spomeniško varstvo. Stoletje nazaj je živalska kuga na Mali Bukovici in v sosednjih vaseh povzročila veliko škodo in vaščani so se zaobljubili, da bodo vsako leto v maju opravili procesijo od Kosez do Male Bukovice. V ponedeljek, 9. maja, je dekan Bogdan Berce blagoslovil obnovljeno kapelico pred velikim številom vernikov, procesija pa se je končala z mašo v malobukoviški cerkvi.

II. OTROŠKI PARLAMENT



Na Osnovni šoli Podgora v Kuteževem deluje Skupnost učencev že več let. V začetku maja smo se sestali na II. otroškem parlamentu. Izrazili smo naše predloge in želje, nismo pa pozabili tudi na kritične besede. Prisluhnite nam! Želimo si telovadnico, enozmenny pouk, delovanje glasbene šole, ukinitve šolskega zvonca, "uro plesa", več izletov, papirnico na šoli, pouk brez ocen, manj stroge učiteljice in čiste vode (v šoli je ne smemo piti, ker ni čista).

Jasna Poklar
predsednik Skupnosti učencev

KNJIŽNE UGANKE

V mesecu aprilu smo v knjižnici Makse Samsa začeli s knjižnimi ugankami. Uganke so namenjene osnovnošolcem, posebno tistim "ta pravim knjižnim moljem".

Vsak mesec bomo izžrebali dva nagrajenca, ki bosta prejela lepe nagrade. Več o tem boste zvedeli v knjižnici. Med pravičnimi rešitvami je Ana Pucić izžrebala dva nagrajenca: učenec OŠ D. Kette Boštjan Batista je prejel plišasto igračo, Boštjan Kaluža pa knjigo. Otroci - vabljeni k sodelovanju

Nada Koritnik

ROJSTVA, POROKE, SMRTI

V maju leta 1994 se je rodilo 9 otrok, poročilo se je 5 parov, umrlo pa je 11 prebivalcev ilirskobistriške občine.

REŠITEV KRIŽANKE IZ APRILSKE ŠTEVILKE (PIKA POMENI ČRNO POLJE)

Vod.: 1. Dogodek v mestu Gogi, 2. inspirativnost R(ajko) R(anfl), 3. moped link st jek, 4. Imatra kjantarica, 5. Tanjica Alar Ari, 6. rt ekran Ira rask, 7. los Ali Pan isti, 8. JPW test Teka, 9. beat Nome kreker 10. ojnica Il Deit, 11. naslikano Asuanka, 12. a Enare amok eon, 13. neon zen siniceza, 14. ose as ar Unra

KRIŽ NA VRHU SV. KATARINE



V nedeljo, 15. maja, se je vsaj 500 domačinov iz Novokračin, Jelšan, Rupe in okolice udeležilo blagoslovitve na novo postavljenega križa na vrhu 691 m visoke Sv. Katarine, ki leži nad Novokračinami ob slovensko-hrvaški meji. V srednjem veku je tu stala cerkev, ki je propadla, v dvajsetih letih pa so na istem mestu postavili lesen križ z železnim razpelom. Tudi tega je načel čas in domačini so se odločili, da bodo postavili novega. Obred je vodil jelšanski župnik g. Jože Kovačič, o arheološki zgodovini gradišča na Sv. Katarini pa je govoril g. Franc Poklar.

ŠOLSKI SKLAD DEKANA KARLA JAMNIKA

Sredstva sklada so namenjena za štipendiranje in razvoj samostanskega šolstva.

Do 31. 5. 1994 so v sklad prispevali: Ivanka Gombač Cetin in Viktor Gombač 3.000 SIT, Saša Hreščak 15.000 SIT, Samostan De Notre Dame 15.000 SIT, Fanika Samsa 50.000 ITL in Micka Tomšič 50.000 ITL.

Prispevke v sklad lahko nakažete na Društvo za krajevno zgodovino in kulturo Ilirska Bistrica, žiro račun št. 52210-678-80438, prispevke v devizah pa na žiro račun št. 52210-621-2010-201-72702-10611/86 pri LB SBK PE Ilirska Bistrica s pripisom "Sklad".

Snežnik bo tudi v prihodnje objavljal imena darovalcev, vsem dosedanjim pa se najlepše zahvaljujemo.

MEDNARODNI KNJIŽNI KVIZ "KNJIGA V PROSTEM ČASU"

Slovenija se je letos že tretjič vključila v mednarodni knjižni kviz, ki ga pod pokroviteljstvom SVETA EVROPE pripravlja nemška ustanova za pospeševanje branja STIFTUNG LESEN iz Mainza. Knjižnica Makse Samsa se je tudi letos vključila v ta projekt. Vsebinska kviza v LETU DRUŽINE je posvečena družinskemu branju in ima naslov "KNJIGA V PROSTEM ČASU", podnaslov pa "BRANJE V DRUŽINSKEM KROGU".

Kviz zajema devet mladinskih knjig, ki nam približajo dejavnosti, s katerimi se lahko ukvarjamo v prostem času (zbirateljstvo, računalništvo, umetnost, rekreacija, slikanje, risanje, enigmatika, branje leposlovnih knjig). Sporočilo kviza je, da nas poleg leposlovnih knjig bogati tudi stvarna literatura in nam knjige delajo tudi družinsko, oziroma skupinsko veselje, poleg tega pa otroci ob reševanju kviza spoznavajo sestavine ugankarskih besednih vrst in njene različne zvrsti. Kviz je primeren za otroke od 7 do 14 let.

Letos je zelo zanimiv vprašalnik, saj mu je dodana tudi družabna igra JABLANA, ki ostane reševalcu v trajno last. Z njo si otroci lahko krajšajo čas v družinskem krogu ali med prijatelji. Reševanje kviza lahko poteka skupinsko (šola, knjižnica) ali individualno. Kviz je povezan tudi z bralno značko. Vsakemu reševalcu se ena izmed prebranih knjig iz kviza upošteva pri bralni znački v naslednjem letu.

Vprašalnik za reševanje kviza dobijo otroci v knjižnici in tam ga, ob pomoči knjižničark, lahko tudi rešujejo, nekaj vprašalnikov pa smo razdelili po šolskih knjižnicah. Rešitve bomo sprejemali do konca avgusta, občinsko nagradno žrebanje pa bo v prvi polovici septembra. Glavna nagrada bo udeležba na državni prireditvi, ki bo na DAN ZLATIH KNJIG 17. septembra v Ljubljani. K sodelovanju bomo poskušali pritegniti sponzorje, ki bi omogočili podelitev dodatnih nagrad. Otroci, bližajo se počitnice in nagradni kviz vam jih bo prijetno popestril!

Nada Koritnik

USPEŠEN RIBOLOV



Ivan Iskra s svojim krapom.

OBVESTILA

Petek, 3. junija, ob 19. uri

HOTEL TURIST

Agnese Godina (Ina Križaj) bo predstavila knjigo PARAPSIHOLOGIJA IN ŠARLATANSTVO avtorjev Agnese Godina, Dragana Marušoča, Borka Radeščka in Rožice Zavrtnika.

Sobota, 4. junija

MoPZ Dragotin Kette gostuje v Chioggii, MePZ upokojencev pa v Novi Gorici.

Nedelja, 5. junija, ob 15. uri

PODBEŽE

Spominska slovesnost s kulturnim programom v spomin na tragično dogodek pred petdesetimi in dvainpetdesetimi leti, ko so bile požgane mnoge naše vasi. Avtobus bo odpeljal ob 14.00 uri z avtobusne postaje v Il Bistrici.

Sreda, 8. junija, ob 18.30

OŠ DRAGOTIN KETTE

Predstavitve zbornika BISTRIŠKI ZAPISI in otvoritev razstave starih razglednic Bistrice in okolice.

Sobota, 11. junija

ZELŠE PRI CERKNICI

Koncert Komornega dekliskega zbora Il. Bistrica.

Nedelja, 12. junija, ob 19. uri

BISTRIŠKI PLAC

13. občinska revija pevskih zborov Sodelovala bosta tudi zbora iz okolice bistrskih osnovnih šol. Predvideno je 100 sedežev. V primeru slabega vremena prireditve odpade. Vstopnine ni!

Petek, 1. julija, ob 19. uri

GALERIJA NA VIDMU

Otvoritev slikarske razstave domačega krajinarja DANILA GAŠPERŠIČA.

Četrtek in petek, 18. in 19. avgust

IZLET V VERONO Z OGLEDOM VERDIJEVE OPERE NABUCCO Prijave sprejemamo na ZKO Il. Bistrica, Bazoviška 26, tel. 067/81250 do 20. junija!

(Prevoz in vodenje izleta: 4.500 SIT plačljivo ob prijavi, vstopnice: 34.000 ITL; večerja, spanje v hotelu zajtrk: 74.000 ITL. Plačate do 5. avgusta).

Športni ribolov postaja na področju občine vse bolj popularen. Ljubitelji ribolova imajo posebne pogoje, ki omogočata dve umetni jezera v bližini Il. Bistrice, pa tudi reka Reka in na ribičem dobro znan kraj za ribolov v vseh letih.

Med ribiči, ki vsak dan odhajajo na bregove Reke, je tudi sedemdesetletni Ivan Iskra, ki se mu je pred nedavnimi nasmešnila velika sreča. Komaj dve uri je čakal, že je ujel ribo. Ujel je krap, ki je na tehtnici pokazal kar 4,5 kilogramov. Za mnoge ribiče bi bil svojevrsten rekord, Ivan pa je preprosto rekel: "Veselim se vsakega ulova, pa če bo riba majhna ali velika. No, ta pa je še posebno pri srcu, saj sem se z njo pošteno namučil, predno sem jo potegnil ven. Osebnega rekorda, 10 kg, ki sem ga dosegel pred petnajstimi leti, nisem presegal. Sicer pa je do tega časa tudi za kaj takega."

Petar Niko



Adriatic®
zavarovalna družba d.d.

adriatic-damia
Bazoviška 1, tel. 067/41-924
Vem, da mi bo ob strani stala
dobra zavarovalnica

KSP
ILIRSKA BISTRICA

POLIURETANI
POLIURETANI - PLAMA *plama*

TORIS



Suma inženiring d.o.o.
Bazoviška 18, 66250 Ilirska Bistrica
Telefon: 067/41-504, telefax: 067/81-042



PEKARNA
Ilirska Bistrica

PURPLATEX
d. o. o.



Gradišče 51, 66243 Obrov, Telefon 066/83-420, Telex 34462 Sudest SLO, Telefax 066/83-440



CENJENI KUPCI!
Ob 5. obletnici
obratovanja trgovine
"DISKONT" Urbančič
II. Bistrica, Vilharjeva 2,
se Vam zahvaljujemo
za zaupanje
in Vas nagradujemo
s **5% POPUSTA**
pri nakupu blaga
od 1. 6. - 30. 6. 1994
Hvala



COMMERCE
GRAFIČNE STORITVE IN TRGOVINA d.o.o.
66250 Ilirska Bistrica
GRAFIČNI ATELJE Bazoviška 40
tel. 067/81-297, fax. 067/41-124
PAPIRNICA - LINEA ART Bazoviška 19
tel/fax. 067/42-077

TRGOVINA "TARSEL"

Rozmanova 29
Ilirska Bistrica
pri OŠ. A. Žnideršiča
Tel.: 067/41-588

KONFEKCIJA - PAPIRNICA
oblačila, kavbojke, trenerke,
jakne, bluze, spodnje perilo,
šolske torbe itd.
SE PRIPOROČAMO!



PODBEŽE 39 - ZALČI
66250 IL. BISTRICA
tel. 067/82-402
fax. 067/81-285

Ugoden nakup:

- gradbenega materiala
- vodoinstalačnega materiala
- materiala za centralna ogrevanja
- italijanska keramika
- teraco ploščice
- topli podi

**MONTAŽA VODOINSTALACIJ,
CENTR. OGREVANJ,
KLIMA NAPRAV,
OGLEDI IN SVETOVANJE
NA BAZOVIŠKI 4a
SMO ODPRLI
NOVO TRGOVINO**

**MOŽNOST NAKUPA
NA OBROKE**

Urnik: NON STOP
8 - 18
SE PRIPOROČAMO



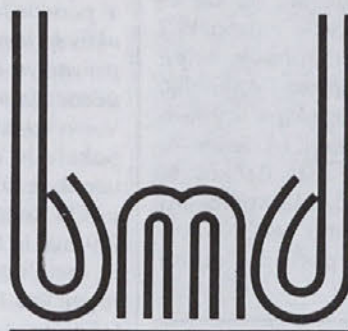
KOZLEK

PROIZVODNJA - TRGOVINA - STORITVE d.o.o.

Rozmanova 19, II. Bistrica
TEL., FAX 067/41-630

VSE ZA KMETIJSTVO IN VRTNARSTVO
KRMILA, GNOJILA, SEMENA,
ZAŠČITNA SREDSTVA.....

NOVI STROJI IN KOMISIJSKA PRODAJA
KMETIJSKE MEHANIZACIJE



BMD INŽENJERING

PIZZERIA

Coccolo

PODGRAD, TEL.: 067/85-720



**transport
terminal**
ilirska bistrica

ProVITA®

Inženiring d.o.o.
66250 Ilirska Bistrica
Adamičeva 4
tel. 067/41-820



**Skupščina občine
Ilirska Bistrica**

**primorje
ajdovščina**
ENOTA BISTRICA IL. BISTRICA

CENJENIM STRANKAM NUDIMO:

Vse vrste gradbenih in
mizarskih storitev, asfaltiranje,
montažne hale.

Prodajamo vse vrste betonov,
pesek, mivko in vse vrste
betonskih izdelkov.

Izposojamo gradbene odre in
opažni material.

CENIK OGLASOV V SNEŽNIKU

1. polovica strani	28 x 17 cm	28.000 SIT
2. četrtina strani	14 x 17 cm	14.000 SIT
3. osmina strani	14 x 8,5 cm	7.000 SIT
4. šestnajstina strani	6,5 x 8,5 cm	3.500 SIT

Cena dvobarvnih oglasov na prvi
in zadnji strani je višja za 30%.
Za večkratno oglaševanje znižamo
ceno po dogovoru.

Pokličite "GA commerce", Bazoviška 40,
Ilirska Bistrica, tel/fax: 067/81-297

SNEŽNIK

Naslov uredništva: Bazoviška 40,
66250 Ilirska Bistrica,
tel. 067/81-297, tel/fax. 067/41-124
Ustanovitelj: Borislav Zejnullović
Izdajatelj: "GA commerce", Bazoviška 40
Glavni in odgovorni urednik:
Borislav Zejnullović
Uredniški odbor: Dimitrij Bonano, Vojko
Čeligoj, Zdravko Debevc, Franc Gombač,
Ivko Spetič /predsednik/, Sergij Slenc
Urednik, novinar in lektor:
Branko Zidarič
Tehnični urednik: Raymond Fabijanič
Tisk: "GA commerce" Ilirska Bistrica
Naklada: 1200 izvodov

ŠPORT

NOGOMET

DOLGIH DVAJSET LET

Igralci NK TRANSPORT so po dvajsetih letih tekmovalj v primorskih ligah osvojili drugi pokal v pokalnem tekmovanju za področje MNZ Koper. Prvič so pokal osvojili leta 1974. Premagali so tretjeligaša JADRAN iz Sežane z rezultatom 1:0 (0:0). S to zmago je ekipa Transporta dokazala, da je najboljša na področju MNZ Koper, poleg tega pa si je zagotovila tudi pravico tekmovanja med 32. ekipami v Sloveniji. Pokal je kapetanu NK Transport **Jožetu Bergincu** izročil predsednik MNZ Koper **Karlo Ekmešič**.

Petar Nikolič



Prvaki tekmovanja za pokal MNZ Koper. Stojijo: Lilič, Popović, Počakaj, Mikuletič, Ujčić, Kraja, V. Tomažič, Ivanič, Srok, Vasojevič (trener), Kalc (pomočnik trenerja); Perkan, Rozman, R. Tomažič, Berginc, Šokčević, Šlosar, Mršnik in Udovič.

Prvenstvena tekma EPNL NK Transport : NK Idrja je v nedeljo, 22. maja, privabila ob nogometno igrišče na Partizanskem hribu 1200 gledalcev. Zadnja težja tekma lige je še lahko spremenila vrh lestvice v prid Transportovih nasprotnikov. Končni rezultat 1 : 0 za domače je prinesel olajšanje igralcem in upravi kluba.

V preostalih tekmah pričakujejo rutinske zmage in uvrstitev v III. ligo, to pa prinaša veliko skrb. Igrišče nima prave širine za tekmovanje v višji ligi. Če hočejo zagotoviti primerno igrišče na novi lokaciji v trnovskem športnem centru (pri bivših vojašnicah), kjer je dovolj prostora in obstaja že nekaj športnih površin in atletska steza, jih čaka še veliko dela. II. Bistrica potrebuje primeren športni kompleks in nogomet bi moral v njem najti svoje mesto. Občinske strukture in strokovne službe bi morale tudi za šport pripraviti dolgoročne prostorske rešitve in razširjena lokacija v Trnovem je brez dvoma najbolj primerna.

KARATE

MEDNARODNI ODPRTI KARATE TURNIR RUŠE '94

V soboto, 21. maja, je v Rušah na odprtem mednarodnem turnirju nastopilo 131 karateistov iz Slovenije, Hrvaške in Madžarske.

Tekmovali so v štirih kategorijah. Andrej Primc je v pionirski konkurenci po treh izločitvenih nastopih z odlično izvedeno kato osvojil 1. mesto, pri članih pa se je z osvojenim 1. mestom izkazal **Kristofer Štemberger**.



Prvovršeni Andrej Primc s trenerjem Stojanom Šestanom.

V nedeljo, 15. maja, je Karate zveza Slovenije v Murski Soboti organizirala Državno prvenstvo v katah za starejše in mlajše dečke in deklice.

Nastopilo je 24 klubov z več kot 140 tekmovalci obeh kategorij. Iz Karate kluba Teles II. Bistrica so nastopajoči dosegli naslednje rezultate: ekipa starejših dečkov 4. mesto (M. Kablar, M. Derajič, I. Tijan), ekipa starejših deklic 4. mesto (J. Sever, M. Sever, A. Tomič) in ekipa mlajših dečkov 6. mesto (A. Frank, Ž. Markovič, M. Jenko). Zahvaljujemo se Unikat, Tristu, Karmen Šepic in Zoranu Valenčiču.

ILIRSKOBISTRIŠKI KARATEISTI POTUJEJO NA KANARSKO OTOKE

Ilirskobistriški podjetnik UROŠ PRIMC je najuspešnejše tekmovalce Karate kluba Teles prijetno presenetil. Odločil se je, da jih bo nagradil za njihov trud in vztrajnost. Članska moška (državni prvaki) in ženska ekipa (2. mesto) bo preživela 7 dni na KANARSKIH OTOKIH. Robert Čurlič, Domen Gobec, Kristofer Štemberger, Marjanca Šajn, Vojka Šestan in Martina Vičič se mu za podarjeno letovanje najlepše zahvaljujejo.

Stojan Šestan

ZTKO ILIRSKA BISTRICA OBJAVLJA NATEČAJ ZA VADITELJE PLAVANJA V POLETNI ŠOLI V NARAVI I. izmena od 22. do 30. junija, II. izmena od 30. junija do 9. julija 1994

Pogoji:

1. Starost: dopolnjenih 18 let
2. Opravljen izpit za vaditelja oz. učitelja plavanja ali izpolnjeni kriteriji na preizkusu znanja plavanja (pralni kravl, hrbtni kravl, prsno in osnovne reševanja iz vode)
3. Pedagoške izkušnje (končana šola pedagoške smeri ali dosedanje izkušnje pri delu z otroki v poletni šoli v naravi).

Kandidati, ki še niso stari 18 let oz. vsi, ki se ne bodo udeležili preizkusa, ne pridejo v poštev za izbiro vaditelja. Preizkus sposobnosti bo v petek, 10. junija 1994, ob 17. uri v bazenu hotela Jama v Postojni. Zbor kandidatov je 30 minut pred začetkom. Stroške prevoza in uporabo bazena krijejo udeleženci sami. Prijave z osebnimi podatki in strokovno usposobljenostjo dostavite najkasneje v četrtek, 9. junija 1994, do 14. ure na ZTKO (Sokolski dom), Bazoviška 26, tel. 067/81-177(81-250). Prijave naj vsebujejo tudi izmeno v kateri bi radi sodelovali. Kandidati bodo o izboru obveščeni najkasneje v petih dneh.

Organizacijski odbor

ŠOLSKI ŠPORT - ATLETIKA

MITING V POSTOJNI

Atletski klub Postojna je v petek, 13. maja, organiziral Pregledni miting za mlade atlete iz slovenskih atletskih klubov.

Za postojnsko ekipo so nastopili tudi najperspektivnejši bistriški atleti in dosegli naslednje rezultate: **60 m pionirke** (Nastja Zirnstein 8.39 - 2. mesto, Mojca Klanšček 9.03 - 11. mesto, Katja Smrdel 9.07 - 12. mesto, Romina Dovgan 9.31 - 14. mesto); **60 m pionirji** (Tihomir Strajnič 7.44 - 1. mesto); **daljina pionirke** (Nastja Zirnstein 446 cm - 9. mesto, Mojca Klanšček 436 cm - 11. mesto, Vesna Boštjančič 413 cm - 12. mesto, Marjanca Muha 398 cm - 13. mesto). Vse tekmovalke so mlajše pionirke. Nastopile so v konkurenci s starejšimi pionirkami.

OBČINSKO PRVENSTVO

V ponedeljek, 23. maja, sta ZTKO in aktiv športne vzgoje izpeljala občinsko prvenstvo osnovnih šol v atletiki za učence in učenke od 5. do 8. razreda. V okviru Malega atletskega šolskega pokala je nastopilo 72 učencev in učenek iz OŠ D. Ketteja, A. Žnideršiča in OŠ Knežak. Pomerili so se v teku (60, 300 in 1000 m), skakali so v daljino in metali žogico. Učenke in učenci rojeni leta 1979 in 1980 so se v okviru tekmovanja za Veliki atletske šolske pokal pomerili v istih disciplinah in še v suvanju krogle (3,024 kg). Tekmovalcev je bilo 76. Skok v višino za obe kategoriji smo izpeljali v torek, 24. maja, v Športni dvorani. Pomerilo se je 15 najboljših iz obeh bistriških osnovnih šol.

ŠOLSKO PRVENSTVO SLOVENIJE NA PROSTEM

14. maja so v Kamniku mladi slovenski lokostrelci nastopili v dveh starostnih kategorijah: od 1. do 6. in 7. do 8. razreda. Streljali so na razdaljah 15, 20 in 25 m v treh slogih.

Tekmovalci iz OŠ D. Kette (8), OŠ A. Žnideršiča (6) iz II. Bistrice, OŠ R. Ukovič (5) iz Podgrada in OŠ Knežak (5) so dosegli naslednje uvrstitve: 1. do 6. razred (Tomaž Hrvatin - 2. mesto compound, Tomaž Rojc - 3. mesto goli lok, Nejc Belušič - 4. mesto olimpijski slog); 7. in 8. razred (Martin Hrvatin - 2. mesto compound, Igor Rudež - 3. mesto). Nastopilo je 153 lokostrelcev, ekipa OŠ A. Žnideršiča je osvojila 3. mesto.

REGIJSKO PRVENSTVO

V sredo, 25. maja, se je tekmovanja v Postojni udeležilo 59 učencev in učenek iz OŠ D. Ketteja, A. Žnideršiča in OŠ Knežak.

V konkurenci osnovnih šol iz Vrhnike, Logatca, Postojne, Cerknice in II. Bistrice so naši najboljši predstavniki dosegli naslednje uvrstitve: **60 m** (Nastja Zirnstein 8.38 - 1. mesto, Tihomir Strajnič 7.52 - 1. mesto); **300 m** (Miha Rudež 46.87 - 3. mesto, Špela Brožič 50.29 - 4. mesto); **višina** (Andrej Primc 140 cm - 3. mesto, Ingrid Rugelj 135 cm - 2. mesto); **daljina** (Mojca Klanšček 457 cm - 1. mesto); **krogla** (Andrej Muha 12.38 m - 3. mesto); **štafeta 4 x 100 m** (štafeta OŠ D. K. 56.01 - 2. mesto).

Zdravko Debevc

LOKOSTRELSTVO

MAJSKI REZULTATI TEKMOVALCEV LK IL. BISTRICA

Mednarodna FITA tekma v Radencih, 30. aprila in 1. maja (člani: Andraž Čeligoj - 11. mesto; mladinci: Martin Hrvatin - 3. mesto; kadeti: Andrej Primc - 3. mesto), tekma za slovenski pokal v Škofji Loki, 7. maja (člani: Lado Čeligoj - 1. mesto instinktivno, Andraž Čeligoj 1. mesto olimpijski slog; mladinci: Martin Hrvatin - 2. mesto compound, Igor Rudež - 3. mesto compound; kadeti: Tomaž Hrvatin - 3. mesto compound; dečki: Jan Šuštar - 1. mesto instinktivno, Nejc Belušič - 2. mesto olimpijski slog), FITA tekma v Gornjem gradu, 21. maja (člani: Andraž Čeligoj - 5. mesto olimpijski slog; mladinci: Martin Hrvatin - 1. mesto compound, Igor Rudež - 2. mesto compound; kadeti: Tomaž Hrvatin - 1. mesto compound).

POLETNA ŠOLA V NARAVI

V Fiesi bomo za učence 4. razredov tretjič zaporedoma organizirali POLETNO ŠOLO V NARAVI.

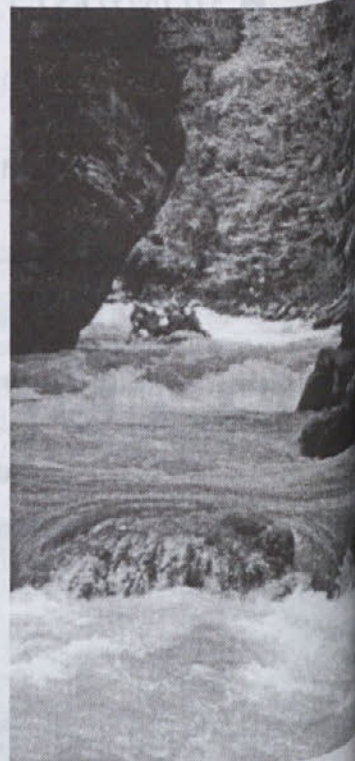
Tokrat se je bo udeležilo okoli 200 otrok. Zanje bo skrbelo 3 učiteljev in vaditeljev plavanja prisoten pa bo tudi zdravstveni delavec. V prvi izmeni od 22. do 30. junija bodo učenci OŠ D. Kette, OŠ s prilagojenim programom in OŠ Knežak, v drugi izmeni od 30. junija do 9. julija pa bodo učenci OŠ A. Žnideršiča, OŠ Podgora in OŠ Pregarje.

RAFTING

V EVROPI BOLJŠE KOT DOMA

Značilnost zadnjih tekem v Evropi rafting lige in državnem prvenstvu bile izjemno težke vode in solni uvrstitve prve ekipe Mrzle uode.

23. in 24. aprila je bila na Soči tekma v ERL. Sodelovalo je 15 ekip Avstrije, Češke, Nemčije in Slovenije. Zasedli smo 7. mesto in tako osvojili prve točke v tem tekmovanju. Naslednja tekma ERL je bila 14. in 15. maja na Sanni, levem pritoku reke v Avstriji. V soboto je bil trening, tek pa v nedeljo. Nastopilo je 29 ekip šestih držav (Avstrija, Češka, Nemčija, Italija, Slovaška in Slovenija). Mrzla uoda pa je zasedla 7. mesto in osvojila drugi pokal. Prevoz na tekmo nam omogočili trgovini Berni in Št. 21. maja smo se udeležili tretje tekme za državno prvenstvo na Savi Bohinjski kakih 10 km višje od Bleda. Zaradi obilice dežja je bila reka dobesedno podivjana. Tekme se je udeležilo ekip, Mrzla uoda je zasedla 8. mesto. Silvano



Ena izmed sotesk reke Sanne na Tirolskem.

Bralce obveščamo, da bo 6. SPUST ZA ČISTO REKO 2. julija. Tisti, ki bi se radi spoprijeli z divjo Reko pred Škocjanskimi jamami, se preizkusili v vožnji s kajakom naj se oglašijo na tel. 067/81-991-81-139 ali 81-930.